

**O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi huzuridagi  
Toshkent islom universiteti**

**ABDULLAEV A. B., BAYNAZAROVA A.A.**

# **Arab tilining Misr lahjasi**

O'quv-uslubiy qo'llanma

**Toshkent – 2009**

**Abdullaev A. B., Baynazarova A.A. Arab tilining Misr lahjasi** (uquv-uslubiy qo'llanma). –T.: Toshkent islom universiteti, 2009. – 76 b.

Mazkur qo'llanma Toshkent islom universiteti sharq tillari kafedrası o'quv rejasiga muvofiq bo'lib, zamonaviy arab adabiy tilining asosiy qoidalarini o'zlashtirgan III – IV kurs talabalariga mo'ljallangan. Shuningdek, mutahassislar uchun ham Misr lahjasi bo'yicha uslubiy qollanma sifatida xizmat qiladi.

Qo'llanma 30 ta darsdan iborat. Har bir dars nazariy va amaliy qismga bo'linadi. Darsning nazariy qismi grammatik va leksik materiallarni o'z ichiga oladi. Amaliy qismida og'zaki bajarish uchun mashq berilgan.

Misr lahjasi arab tili lahjalarining sharq guruhiga kiradi. U arab adabiy tilidan fonetik, leksik va grammatik qurilishi jihatidan farq qiladi.

Misr lahjasi Misr arab respublikasi aholisining barcha qatlamlari uchun oddiy kundalik so'zlashuvdan tortib, hattoki rasmiy muzokaralarda og'zaki shakldagi muloqot vositasidir. Misr lahjasi kino, teatr, radio eshittirish, televizyon ko'rsatuvlar, badiiy adabiyot va davriy matbuotda arab adabiy tili bilan birga qo'llanib kelinmoqda. Ayni sabab tufayli deyarli barcha arab davlatlarida Misr lahjasini tushunadilar.

### Qisqartmalar

*mn.* = muannas

*m.* = muzakkar

*k.* = ko'plik

*o'. z.* = o'tgan zamon

*h-k. z.* = hozirgi-kelasi zamon

---

Tuzuvchilar: fil. f. n., dots. **Abdullaev A. B.**,  
o'qituvchi **Baynazarova A.A.**

Muharrir:

Taqrizchilar:

Tex.redaktor:

Musahhih:

Texnik xodim:

Toshkent islom universitetining Metod kengashi tomonidan nashrga tavsiya etilgan (№ 00.00.2009).

Bosishga ruhsat berildi 00.00.2009 y. Bichimi 00x00 0/0 bosma tobog'I 0,0. nashriyot bosma tobog'i 0.00. adadi 000. buyurtma № 0.

“Toshkent islom universiteti” nashriyot-matbaa birlashmasi bosmahonasida chop etildi. Toshkent sh., A. Qodiriy, 11.

## I. Arab tilidagi tovushlar tizimining o'ziga xos hususiyatlari

№	o'zbekcha shakli	arabcha shakli	Misir lahjasidagi tovushlar talaffuzining o'zbek va ingliz tillaridagi tovushlarga nisbatan qiyosi
1.	b	ب	O'zbek tilidagi «bola», «bodring» kabi so'zlardagi [b] tovushidan farq qilmaydi.
2.	t	ت	«tariq», «tirik» kabi so'zlardagi [t] tovushidan farq qilmaydi.
3.	t, ~	ث	O'zbek tilida bunday tovush yo'q. Til uchi – yuqori va pastki tishlar orasi; sirg'aluvchi, jarangsiz tovushni anglatadi. Ingliz tilidagi «thanks», «think» kabi so'zlardagi [th] tovushidan farq qilmaydi.
4.	g	ج	«gilos», «gazmol» so'zlaridagi [g] tovushiga o'xshaydi.
5.	ɟ	ح	O'zbek tilida bunday tovush yo'q. Til orqasi – xalqum orqa devoiri; sirg'aluvchi, jarangsiz tovushni ifodalaydi. [ɟ] tovushidan jarangsizligi bilan farq qiladi.
6.	x	خ	«xilma-xil», «muxbir» so'zlaridagi [x] tovushiga o'xshaydi.
7.	d	د	«dada», «deraza» kabi so'zlardagi [d] tovushidan farq qilmaydi.
8.	ɟ	ذ	O'zbek tilida bunday tovush yo'q. Til uchi – yuqori va pastki tishlar orasi; sirg'aluvchi, jarangli tovushni bildiradi. Ingliz tilidagi «that», «there» kabi so'zlardagi [th] tovushidan farq qilmaydi.
9.	r	ر	Maxraji til uchi – tanglay bo'lgan titrovchi sonant. «rang», «ro'baro'» so'zlaridagi [r] tovushiga o'xshaydi.
10.	z	ز	«zanjir», «bezak» kabi so'zlardagi [z] tovushiga o'xshaydi.
11.	s	س	«sakkiz», «o'sma» kabi so'zlardagi [s] tovushiga o'xshaydi.
12.	sh	ش	«shamol», «shoshma» kabi so'zlardagi [sh] tovushiga o'xshaydi.
13.	<sup>a</sup>	ص	[s] tovushidan til orqasining yumshoq tanglay tomon ko'tarilib talaffuz qilinishi bilan farq qiladi. <b>Izoh: emfatik undoshlar:</b> [ <sup>a</sup> ], [̣], [±], [¼]ning maxraji tilning old qismida bo'lgani holda, ularni talaffuz qilishda tilning orqa qismi yumshoq tanglay tomon tortiladi.
14.	–	ض	Til orqasining yumshoq tanglay tomon ko'tarilib talaffuz qilinishi bilan [d] tovushidan farq qiladi.
15.	±	ط	[t] tovushidan faqat til orqasi yumshoq tanglay tomon ko'tarilib talaffuz qilinishi bilan farq qiladi.
16.	¼	ظ	Til uchi – yuqori va pastki tishlar orasi; sirg'aluvchi, jarangli emfatik tovush. Talaffuzida til orqa qismining yumshoq tanglay tomon ko'tarilishi bilan [ɟ] tovushidan farq

			qiladi.
17.	‘	ع	Til orqasi bilan xalqumning orqa devoir orasida hosil bo‘ladigan sirg‘aluvchi, jarangli tovush. Bunday tovush o‘zbek tilida yo‘q.
18.	g’	غ	«g’or», «tog’» kabi so‘zlardagi [g’] tovushidan maxraji ichkariroq (xalqumga yaqinroq)ligi bilan farq qiladi.
19.	f	ف	«faqat», «farq» so‘zlaridagi [f] tovushining aynan o‘zi.
20.	q, ’	ق	[q] tovushi «qora», «qalam» kabi so‘zlardagi [q] tovushidan maxraji ichkariroqdaligi bilan farq qiladi. [’] esa un (tovush) paychalari birlashib havo yo‘lini to‘shishi va ajralib, ochilishi natijasida bo‘g‘izda hosil bo‘ladigan portlovchi tovush.
21.	k	ك	«kul», «kitob», «karam» so‘zlaridagi [k] tovushiga o‘xshaydi.
22.	l	ل	«lola», «lippillamoq» so‘zlaridagi [l] tovushiga o‘xshaydi.
23.	m	م	«mergan», «hamma» kabi so‘zlardagi [m] tovushining aynan o‘zi.
24.	n	ن	«non», «ko‘ndi» kabi so‘zlardagi [n] tovushidan farq qilmaydi.
25.	h	ه	«hamma», «shahar» kabi so‘zlardagi [h] tovushiga o‘xshaydi.
26.	w	و	Bu tovush o‘zbekcha «qovun», «Vali» so‘zlari hamda inglizcha «window» so‘zidagi [w] harfi bilan ifodalanadigan tovushga o‘xshaydi. Ammo o‘zbek tilidagi «viqor», «vijdon» kabi so‘zlardagi lab-tish tovushi bo‘lgan [v] dan farq qiladi.
27.	y	ي	«yil», «yurt», «yahshi», «yomon» so‘zlaridagi [y] tovushiga o‘xshaydi.
28.	a	اَ	«aka», «xat» so‘zlaridagi qisqa [a] tovushini ifodalaydi.
29.	\$	ا	«qant» so‘zidagi cho‘ziq [a] tovushiga o‘xshaydi.
30.	i	اِ	«ism», «in» so‘zlaridagi qisqa [i] tovushini bildiradi.
31.	^	ى	«kiyim», «qiyqim» kabi so‘zlardagi [iy] tovushiga o‘xshaydi.
32.	u	اُ	«uka», «un» so‘zlaridagi qisqa [u] tovushini anglatadi.
33.	`	و	<i>inglizcha «root», «roof»</i> so‘zlaridagi cho‘ziq [oo] tovushiga o‘xshaydi.
34.	e	-	«eshik», «erta», «eski» kabi so‘zlardagi [e] tovushiga yaqin talaffuz etiladi.
35.	ê	-	<i>inglizcha «ate», «late»</i> so‘zlaridagi cho‘ziq [a] tovushi kabi talaffuz etiladi.
36.	e	-	«yer», «yetti», «yelkan» kabi so‘zlardagi [ye] tovushini ifodalaydi.
37.	ô	-	<i>inglizcha «or», «shore»</i> so‘zlaridagi cho‘ziq [o] tovushi kabi talaffuz etiladi.
38.	ow	وْ	«qovun», «ovqat» so‘zlaridagi [ow] tovushiga o‘xshaydi.
39.	ey	يْ	«keyin» so‘zidagi [ey] tovushiga o‘xshaydi.

## II. Bo‘g‘in

➤ Bo‘gin so‘zga emas, balki ritmik guruhga tegishli boladi:

«dars» + «gidid» = « dar-sig-did».

- Qisqa unililar pauza oldidan odatda talaffuz etilmaydi:

«darsi» → «dars», «shufti» → «shuft».

- [i] yoki [u] qisqa unlisiga tugagan ochiq bo'g'in urg'usiz holatda kuchsiz hisoblanadi va bo'g'in tarkibi o'zgarishga uchraydi:

«'ri-f^n» → «'ar-f^n».

### III. Urg'u

Arab tilidagi urg'u o'zbek tilidagidan quyidagi jihatlari bilan farq qiladi:

- O'zbek tilidagi urg'u – miqdoriy, ya'ni urg'uli bo'g'in cho'zibroq talaffuz qilinadi, arab tilida esa – dinamik, ya'ni urg'uli bo'g'inni ovozni ko'taribroq talaffuz qilinadi.
- O'zbek tilida urg'u so'zning oxirgi bo'g'iniga tushadi, arab tilida esa hech qachon oxirgi bo'g'inga tushmaydi, oxirgidan avvalgi cho'ziq bo'g'inga tushadi.
- Agar so'z oxiridan ikkinchi va uchinchi bo'g'in qisqa yopiq bo'lsa, urg'u so'z oxiridan uchinchi bo'g'inga tushadi:

«shá-ga-ra», «ká-ta-bu».

- Qolgan holatlarda urg'u so'z oxiridan ikkinchi bo'g'inga tushadi:

«ká-tib», «ye-kal-lí-mu», «mák-tab», «mad-rá-sa».

## 1 – DARS

### Kishilik olmoshlari

- kishilik olmoshlarining ikkilik son shakli ishlatilmaydi.
- soʻz boshidagi hamza vaslolidir: «wana», «wenta», «weʼna» va hokazo.
- koʻplik son shaklining muannas jinsi qoʻllanilmaydi.

<i>shaxs</i>	<i>jins</i>	<i>birlik</i>	<i>koʻplik</i>
I	-	ana	eʼna
II	<i>m.</i>	enta	entu
	<i>mn.</i>	enti	
III	<i>m.</i>	huwa	humma
	<i>mn.</i>	hiya	

### ...da ...bor konstruksiyasi (qurulmasi)

<i>shaxs</i>	<i>jins</i>	<i>birlik</i>	<i>koʻplik</i>
I	-	‘andi	‘andena
II	<i>m.</i>	‘andak	‘andekum
	<i>mn.</i>	‘andek	
III	<i>m.</i>	‘andu(h)	‘anduhum
	<i>mn.</i>	‘andaha	

## «xohlamog», «istamog» fe'lining tuslanishi

<i>shaxs</i>	<i>jins</i>	<i>birlik</i>			<i>ko'plik</i>		
I	<i>m.</i>	'\$wez	ar^d	'alam	'\$wz^n	ner^du	'alam
	<i>mn.</i>	'\$wza					
II	<i>m.</i>	'\$wez	ter^d				
	<i>mn.</i>	'\$wza	ter^di				
III	<i>m.</i>	'\$wez	yer^d				
	<i>mn.</i>	'\$wza	ter^d				
						yer^du	

## so'zlar

<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	1. fi 2. f^(h)	1. ichida 2. bor	12.	feyn	qayerda
2.	away, na'am	ha	13.	da, di ( <i>mn.</i> )	bu, mana bu
3.	mush	emas	14.	dól ( <i>k.</i> )	mana bular
4.	wayya, ma'a	birga	15.	ôda (uwad)	xona
5.	men	-dan	16.	burtu'sna	apelsin
6.	hena	bu yerda	17.	b\$b (bib\$n)	eshik
7.	hen\$k	u yerda	18.	sitt ( <i>k.-\$t</i> )	1. ayol 2. honim
8.	l\$ken	ammo	19.	geneyna (gan\$yen)	bog'
9.	lê, lêsh	nima uchun	20.	sig\$ra (sag\$yer)	sigaret
10.	m^n	kim	21.	shebb\$k (shab\$b^k)	deraza
11.	ê	nima	22.	mara (nesw\$n)	ayol

***Tadrib\$.***

1. ana hena. 2. enta hen\$\$. 3. enti hena. 4. hu'wa mush he'na. 5. hi'ya mush hen\$\$.  
 6. hum'ma mush fil beyt. 7. 'andi ket\$b. 8. feynel beyt? 9. elbeyt fil geneyna. 10.  
 el'alam 'alel ket\$b. 11. m^n hen\$k? 12. 'andak ê? 13. enta '\$wez ê? 14. ana '\$wez  
 'alam. 15. huwa '\$wez el'alam da. 16. hiya '\$wza elburtu'\$na di. 17. e¿na 'awz^n  
 elburtu'\$n\$t dól. 18. m^n essitt di? 19. m^n hena? 20. huwa hena. 21. huwa hena?  
 22. l\$, huwa mush hena. 23. menel b\$b lesh shebb\$b 24. el kalb wayyel walad. 25.  
 wayya m^n ket\$bi? 26. e¿na '\$wz^n lamba fil ôda di. 27. feynes sag\$yer? 28.  
 humma hena. 29. l\$, humma mush hena. 30. humma feyn? 31. humma hena 'alel  
 ket\$b. 32. ana '\$wez (ar^d) 'alam we lamba. 33. lê enta hena? 34. entu hena lê? 35.  
 e¿na hena ma'es sitt\$t dól. 36. lê humma hena? 37. m^n da (di)? 38. di mush hiya.

***Mashq1.***

1. Men bu yerdaman. 2. Sen u yerdasan. 3. Sen (*mn.*) bu yerdasan. 4. U bu yerda  
 emas. 5. U (*mn.*) u yerda emas. 6. Ular uyda emaslar. 7. Menda kitob bor. 8. Uy  
 qaerda? 9. Uy bog'da. 10. Qalam kitob ustida. 11. Kim u yerda? 12. Senda nima  
 bor? 13. Nima xohlaysan? 14. Menga qalam kerak. 15. U mana bu qalamni  
 xohlaydi. 16. U(*mn.*) bu apelsinni istaydi. 17. Biz mana bu apelsinlarni xohlaymiz  
 18. Bu ayol kim? 19. Bu yerda kim bor? 20. U bu yerda. 21. U bu yerdami? 22.  
 Yo'q, u bu yerda emas. 23. eshikdan derazagacha 24. It bola bilan birga. 25.  
 Mening kitobim kimda? 26. Biz mana bu xonadagi chiroqni xohlaymiz. 27.  
 Sigaretlar qayerda? 28. Ular bu yerda. 29. Yo'q, ular bu yerda emas. 30. Ular  
 qayerda? 31. Ular bu yerda kitob ustida. 32. Menga qalam bilan chiroq kerak. 33.  
 Nima uchun sen bu yerdasan? 34. Nima uchun siz bu yerdasiz? 35. Biz bu yerda  
 mana bu xonimlar bilan birgamiz 36. Nima uchun ular bu yerda? 37. Bu kim? 38.  
 Bu u (*mn.*) emas.

**2 – DARS**

Egalik qo'shimchalari



<i>shaxs</i>	<i>jins</i>	<i>birlik</i>		<i>ko'plik</i>	
I	-	ket\$ <b>bi</b>	gaz <b>meti</b>	ket\$ <b>na</b>	gaz <b>metna</b>
II	<i>m.</i>	ket\$ <b>ak</b>	gaz <b>metak</b>	ket\$ <b>kum</b>	gaz <b>metkum</b>
	<i>mn.</i>	ket\$ <b>ek</b>	gaz <b>metek</b>		
III	<i>m.</i>	ket\$ <b>u(h)</b>	gaz <b>metu(h)</b>	ket\$ <b>hum</b>	gaz <b>methum</b>
	<i>mn.</i>	ket\$ <b>ha</b>	gaz <b>metha</b>		

### Ko'rsatish olmoshlari

- Ko'rsatish olmoshlari da (*m.*) bu, di (*mn.*), dól (*k.*) gapda aniqlovchi vazifasida kelganida aniqlanmishdan keyin turadi:

«elket\$b da» – mana bu kitob, «elwalade<sup>a</sup> ug'ayyar da» – shu kichik bola, «ettarabeyza di» – bu stol

### tegishlilikning ifodalanishi

<i>shaxs</i>	<i>jins</i>	<i>birlik</i>		<i>ko'plik</i>	
		da	di	da	di
I	-	bet\$ <b>i</b>	bet\$ <b>ti</b>	bet\$ <b>na</b>	bet\$ <b>etna</b>
II	<i>m.</i>	bet\$ <b>ak</b>	bet\$ <b>tak</b>	bet\$ <b>kum</b>	bet\$ <b>etkum</b>
	<i>mn.</i>	bet\$ <b>ek</b>	bet\$ <b>tek</b>		
III	<i>m.</i>	bet\$ <b>u(h)</b>	bet\$ <b>tu(h)</b>	bet\$ <b>hum</b>	bet\$ <b>ethum</b>
	<i>mn.</i>	bet\$ <b>ha</b>	bet\$ <b>etha</b>		

### so'zlar

<i>№</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>№</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	elli	...gan	12.	tarabeyza ( <i>k.-\$t</i> )	stol
2.	enhu, enhi ( <i>mn.</i> )	qaysi	13.	shewayya	oz, kam
3.	enhum ( <i>k.</i> )	qaysilar	14.	ket <sup>^</sup> r (kut <sup>\$</sup> r)	ko'p
4.	bet <sup>\$</sup> m <sup>^</sup> n	kimniki, kimning	15.	g'a±a (g'u±y <sup>\$</sup> n)	yopqich
5.	eza ( <i>law</i> ) k <sup>\$</sup> n	agar bo'lsa	16.	ser <sup>^</sup> r (sar <sup>\$</sup> yer)	karavot
6.	ahu, ahe ( <i>mn.</i> )	mana	17.	r <sup>\$</sup> gel (regg <sup>\$</sup> la)	erkak, kishi
7.	ahum ( <i>k.</i> )	mana	18.	walad (wel <sup>\$</sup> d)	bola
8.	zayy	...dek, o'xshash	19.	kubayya ( <i>k.-\$t</i> )	stakan
9.	'add keda	shu kabi (qadar)	20.	mayya	suv
10.	keb <sup>^</sup> r (kub <sup>\$</sup> r)	katta	21.	sh <sup>\$</sup> y	choy
11.	gazma (gizam)	poyabzal	22.	'ahwa	qahva

### ***Tadrib\$.***

1. enhu ket<sup>\$</sup>b enta '\$wez ? 2. ana '\$wez ket<sup>\$</sup>bak elli 'alat tarabeyza bet<sup>\$</sup>'ti. 3. adi (ahu) beytha. 4. adi (ahe) ôdetkum. 5. adi (ahum) 'el<sup>\$</sup>mek. 6. f<sup>^</sup>(h) walad <sup>^</sup>ug'ayyar fi ôdtu(h). 7. elwalades <sup>^</sup>ug'ayyar 'alal kursil keb<sup>^</sup>r. 8. el wel<sup>\$</sup>del kub<sup>\$</sup>r fil geneynas <sup>^</sup>ug'ayyara. 9. elban<sup>\$</sup>tes <sup>^</sup>ug'ayyar<sup>^</sup>n f<sup>^</sup> beyti. 10. 'alami zayy 'alamak. 11. ôdtu(h) mush keb<sup>^</sup>ra 'add keda. 12. err<sup>\$</sup>gel elli hen<sup>\$</sup>k 13. ettarabeyza elli fi ôdetna. 14. elmayya di shewayya. 15. elg'a±a da bet<sup>\$</sup>'i. 16. ellamba di bet<sup>\$</sup>'tak. 17. erregg<sup>\$</sup>la elli hena 18. bet<sup>\$</sup>'et m<sup>^</sup>n ettarabeyza di? 19. di bet<sup>\$</sup>'ti. 20. ket<sup>\$</sup>b m<sup>^</sup>n da? 21. da bet<sup>\$</sup>'i. 22. bet<sup>``</sup> m<sup>^</sup>n el'el<sup>\$</sup>m d<sup>ô</sup>l? 23. d<sup>ô</sup>l bet<sup>``</sup>'i. 24. d<sup>ô</sup>l bet<sup>``</sup>'na. 25. elgazma di bet<sup>\$</sup>'tek (bet<sup>\$</sup>'et enti) 26. l\$, di bet<sup>\$</sup>'etha (bet<sup>\$</sup>'et hiya) 27. gazmetha 'alal kursi. 28. elkursi da bet<sup>\$</sup>'kum. 29. ettarabeyz<sup>\$</sup>t d<sup>ô</sup>l zayy bet<sup>``</sup>'na. 30. ê da? 31. da 'alamha. 32. di geneynetha 33. d<sup>ô</sup>l burtu'an<sup>\$</sup>tha. 34. d<sup>ô</sup>l kub<sup>\$</sup>y<sup>\$</sup>tna. 35. la, d<sup>ô</sup>l, bet<sup>``</sup>'hum.

### ***Mashq 2.***

1. Sen qaysi kitobni xohlaysan? 2. Men stolimda turgan kitobingni xohlayman. 3. Mana uning uyi. 4. Mana sening xonang. 5. Mana sizning ruchkalarangiz. 6. Uning xonasida bir kichik bola bor. 7. Bu kichik bola katta stulda (o'tiribdi). 8. Katta bolalar kichik bog'da. 9. Kichik qizlar mening uyimda. 10. Mening qalamim senikiga o'xshaydi. 11. Uning xonasi unchalik katta emas. 12. anavi erda turgan odam 13. mening xonamda turgan stol 14. Bu suv oz (kam). 15. Mana bu yopqich meniki. 16. Bu lampa sizniki. 17. bu erdagi kishilar...18. Mana bu kimning stoli? 19. Bu meniki. 20. Bu kimning kitobi? 21. Bu meniki. 22. Bular kimning qalamlari? 23. Ular meniki. 24. Ular bizniki. 25. Bu tufli sizniki. 26. Yo'q, ular uniki (*mn.*). 27. Uning (*mn.*) tuflisi stul ustida. 28. Bu stul sizniki. 29. Bu stollar biznikiga o'xshaydi. 30. Bu nima? 31. Bu uning (*mn.*) qalami. 32. Bu uning (*mn.*) bog'i. 33. Bular uning (*mn.*) apelsinlari. 34. Bular bizning stakanlarimiz. 35. Yo'q, bular ularniki.

### 3 – DARS

...da ... yo'q konstruksiyasi

<i>shaxs</i>	<i>jins</i>	<i>inkor</i>	<i>birlik</i>		<i>inkor</i>	<i>ko'plik</i>	
I	-	<b>ma</b>	‘and <sup>^</sup> sh	fel`s	<b>ma</b>	‘anden\$sh	fel`s
II	<i>m.</i>		‘andaksh				
	<i>mn.</i>		‘andeksh				
III	<i>m.</i>		‘andush				
	<i>mn.</i>		‘andahash				

...da ... bor edi

<i>shaxs</i>	<i>jins</i>	<i>inkor</i>	<i>birlik</i>		<i>inkor</i>	<i>ko'plik</i>	
I	-		‘andi			‘andena	
	<i>m.</i>		‘andak				

II	<i>mn.</i>	<b>k\$n</b>	‘andek	sh\$y	<b>k\$n</b>	‘andekum	sh\$y
III	<i>m.</i>		‘andu(h)			‘anduhum	
	<i>mn.</i>		‘andaha				

...da ... yo’q edi

<i>shaxs</i>	<i>jins</i>	<i>inkor</i>	<i>birlik</i>		<i>inkor</i>	<i>ko’plik</i>	
I	-	<b>ma k\$nsh</b> (k\$netsh)	‘andi	wa’t (ôda)	<b>ma k\$nsh</b> (k\$netsh)	‘andena	wa’t (ôda)
II	<i>m.</i>		‘andak			‘andekum	
	<i>mn.</i>		‘andek				
III	<i>m.</i>		‘andu(h)			‘anduhum	
	<i>mn.</i>		‘andaha				

k\$n emoq fe‘lining tuslanishi

<i>shaxs</i>	<i>jins</i>	<i>birlik</i>	<i>ko’plik</i>
I	-	kunt	kunna
II	<i>m.</i>	kunt	kuntu
	<i>mn.</i>	kunti	
III	<i>m.</i>	k\$n	k\$nu
	<i>mn.</i>	k\$net	

so’zlar

<i>Nö</i>	<i>arabcha</i>	<i>o’zbekcha</i>	<i>Nö</i>	<i>arabcha</i>	<i>o’zbekcha</i>
1.	be	bilan	13.	tal\$ta	uch

2.	ganb	yonida, yaqinida	14.	fel`s	pul
3.	kull	barcha, hamma	15.	`ersh	qirsh
4.	bass	faqat	16.	rey\$l (k.-\$t)	riyol
5.	Kaman	yana	17.	shelen (k.-\$t)	shilling
6.	lamma	...ganda, vaqtida	18.	geneyh (k.-\$t)	junayh
7.	emta	qachon	19.	wa`t (aw`\$t)	vaqt
8.	le, `alashan	uchun	20.	s\$a (k.-\$t)	soat
9.	ezz\$y, keyf	qanday	21.	yowm (ayy\$m)	kun
10.	k\$m	necha	22.	nah\$r (k.-\$t)	kunduz
11.	`add ê	qancha	23.	annah\$r da	bugun
12.	w\$jed	bir	24.	leyl (lay\$li)	kecha, tun
13.	etneyn	ikki	25.	emb\$reç	kecha

### ***Tadrib\$t.***

1. huwa ma `and`sh fel`s. 2. k\$n `andi geneyh. 3. hiya ma `andah\$sh wa`t `alash\$ni. 4. el`ersh da `alash\$nak. 5. kull da `alash\$nha. 6. w\$jed we etneyn tal\$ta. 7. eçna `awz`n burtu`\$n be`ersheyn. 8. burtu`\$nteyn be`ersh. 9. k\$m burtu`\$na be shelen? 10. k\$m kalb `andak? 11. ezzay err\$gel da? 12. k\$n `andaha beyt `ug`ayyar we geneyna keb`ra. 13. kunna fi beytu(h) emb\$reç. 14. ellamba `alat tarabeyza elli ganb ser`ri. 15. `\$wez kam\$n kursi fi ôdti. 16. lamma k\$net fil geneyna 17. emta k\$net fil geneyna? 18. emta kunt hena? 19. ana `\$wez tazkara lema`r. 20. kam\$n tazkara le (`alash\$n) kalbi. 21. lê enta hena ennah\$r da? 22. `alash\$n ma `and`sh fel`s. 23. `andak felus? 24. l\$, kull fel`si ma`\$h. 25. enti `\$wza fel`sek? 26. ana mush `\$wza kull fel`si. 27. ana `\$wza tal\$ta riy\$l (talat rey\$l\$t). 28. huwa `\$wez `ersheyn. 29. ma f`sh fel`s wayyaya (ma`\$ya). 30. huwa ma `and`sh fel`s. 31. k\$n `andu(h) tal\$ta geneyh. 32. ma k\$nsh `andaha fel`s. 33. k\$net hena wayy\$na.

### ***Mashq 3.***

1. Uning puli yo'q. 2. Menda bir junayh bor edi. 3. Uning men uchun vaqti yo'q edi. 4. Bu qirsh sen uchun. 5. Bularning hammasi uning (*mn.*) uchun. 6. Bir qushuv ikki uch (bo'ladi). 7. Ikki qurushga apelsin olmoqchimiz. 8. bir qurushga ikkita apelsin 9. Bir shillingga necha apelsin? 10. Nechta iting bor? 11. Bu kishi qanday? 12. Uning (*mn.*) kichik uyi va katta bog'i bor edi. 13. Kecha uning uyida edik. 14. Mana bu lampa karavotim yonidagi stol ustida. 15. Men xonamda stol ham bo'lishini xohlayman. 16. U bog'da bo'lganida... 17. Qachon bog'da eding? 18. Qachon bu erda eding? 19. Men Misrga bilet olmoqchiman. 20. Itim uchun ham bir bilet... 21. Nima uchun bugun bu erdasan? 22. pulim yo'qligi uchun 23. Puling bormi? 24. Yo'q, hamma pulim unda. 25. Pulingni (olishni) xohlaysanmi? 26. Pulimning hammasini emas. 27. Menga uch riyol kerak (uch riyol olmoqchiman). 28. U ikki qirsh olmoqchi. 29. Yonimda pulim yo'q. 30. Uning puli yo'q. 31. Uning uch junayhi bor edi. 32. Uning (*mn.*) puli yo'q edi. 33. U(*mn.*) bu erda biz bilan birga edi.

#### 4 – DARS

k\$*n* *emoq* fe'lining inkor shakli

<i>shaxs</i>	<i>jins</i>	<i>inkor</i>	<i>birlik</i>	<i>inkor</i>	<i>ko'plik</i>
I	-	<b>ma</b>	kuntsh	<b>ma</b>	kunn\$sh
II	<i>m.</i>		kuntsh		kuntush
	<i>mn.</i>		kuntish		
III	<i>m.</i>		k\$nsh		k\$nush
	<i>mn.</i>		k\$netsh		

#### so'zlar

<i>No</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>No</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	men fa`lak	marhamat	12.	'abl	avval, oldin,
2.	tramway (k.-\$t)	tramvay	13.	ba'd	keyin, so'ng
3.	telefôn (k.-\$t)	telefon	14.	ba'dên	bir oz keyin

4.	bek\$m	qancha	15.	sinn (sin\$n)	tish
5.	kattar xeyrak	katta rahmat	16.	'eyn ('uy`n)	ko`z
6.	nah\$rak sa`^d	xayrli kun	17.	'ala, fôq	ustida
7.	leyltak sa`^da	xayrli kecha	18.	'ad^m ('udd\$m)	eski
8.	delwa`t	hozir	19.	ged^d (gud\$d)	yangi
9.	çalla'	ayni vaqt	20.	'ug'ayyar (k.-^n)	1. kichik 2. yosh
10.	belleyl	tunda	21.	'ag`z ('ag\$yez)	kekca, qari
11.	bukra	ertaga	22.	lown (alw\$n)	rang

### ***Tadrib\$.***

1. emb\$reç kunna fi beytha, l\$ken hiya ma k\$netsh hen\$k. 2. delwa`t ma 'and^sh fel`s. 3. bek\$m elkursi da? 4. begeneyh waçed. 5. eshsh\$y lerregg\$la, 'alash\$n humma beyeçebbu eshsh\$y. 6. lê err\$gel da hena? 7. 'alash\$n huwa mush hen\$k. 8. ezzayyu(h) ennah\$rda? 9. ma kunn\$sh hena emb\$reç. 10. kurs^k ma k\$nsh fi ôdti emb\$reç. 11. eçna hena 'ablukum. 12. ba`d s\$`teyn. 13. ba`du(h). 14. 'andi ket\$beyn we 'alameyn. 15. 'andaha ôdteyn we ser^reyn. 16. 'eyn be'eyn we sinn besinn. 17. ôdti laha b\$b (w\$çed) we shebb\$keyn. 18. ma`\$ya ('andi) ket\$b 'ug'ayyar. 19. elbent di mush 'ug'ayyara. 20. elwel\$d mush hena, l\$ken elban\$t hena. 21. ettarabeyza elkeb^ra wel kar\$si fil geneyna. 22. eddars da lebukra. 23. 'andak fel`s 'add ê? 24. k\$m 'ersh ma`\$k? 25. feyn telefônkum, men fa`lak? 26. eçna ma 'anden\$sh telefôn delwa`t. 27. ma k\$n`sh hen\$k emb\$reç belleyl. 28. ezzayyek ennah\$rda? 29. ezzayyukum? 30. ezzay eynak? 31. f^(h) tramw\$y lema`r 32. aywa, fi(h). 33. l\$, maf^sh. 34. 'alamu(h) we 'alami 35. bey`tna we bey`tkum. 36. enta kunt f^ ôdetha, aw (walla) f^ ôdti? 37. ana mush '\$wez da.

### ***Mashq 4.***

1. Kecha biz uning (*mn.*) uyida edik, ammo u (*mn.*) u yerda emas edi. 2. Hozir pulim yo`q. 3. Bu stul qancha turadi? 4. Bir junayh. 5. Bu choy erkaklar uchun, chunki ular choyni yaxshi ko`radilar. 6. Bu kishi nima uchun bu yerda? 7. u yerga emasligi uchun. 8. Bugun u qanday? 9. Kecha biz bu yerda emas edik. 10. Sizning

stulingiz kecha mening xonamda emas edi. 11. Biz bu yerda sizdan avvalmiz. 12. Ikki soatdan . 13. Undan so'ng. 14. Mening ikki kitobim va ikki ruchkam bor. 15. Uning ikki xonasi va ikki karavoti bor. 16. ko'z-ko'zga, tish-tishga 17. xonamning bir eshik va ikki derazasi bor. 18. Yonimda kichik kitobim bor. 19. Bu qiz kichkina emas. 20. Bolalar bu yerda emas, ammo qizlar esa shu yerda. 21. Katta stol bilan kursilar bog'da. 22. Bu dars ertangi kun uchun. 23. Sizda qancha pul bor. 24. Yoningda necha qurishing bor? 25. Telefoningiz qaerda? 26. Hozir bizda telefon yo'q. 27. Kecha kechasi ular bu erda yo'q edilar. 28. Bugun qandaysiz? 29. Qalaysiz? 30. Ko'zing qalay? 31. Qohiraga tramvay bormi? 32. Ha, bor. 33. Yo'q. 34. uning ruchkasi va mening ruchkam 35. uyimiz va uyingiz 36. Uning (*mn.*) xonasida edingmi yoki menikidami? 37. Men buni xohlamayman.

## 5 – DARS

### Ismlarning turlanishi

- Lahjada ismlarning oxirgi harakati talaffuz etilmaydi: *ketab, madrasa.*
- Ismlarning ikkilik va ko'plik shakllari faqat qaratqich kelishigida ishlatiladi: *rigleyn, mu'allim<sup>n</sup>*

### So'roq gaplar

- Umumiy so'roq mazmunidagi gaplarda so'nggi urg'uli bo'g'in yuqori intonatsiya bilan aytiladi. arab adabiy tilidagi «hal», «a» yuklamalari ishlatilmaydi: *\$ref kunt feyn ahmed\_\_↑ ? Bilasanmi, Ahmad, qayerda edim?*
- Alternativ so'roq gaplar birinchi qismining songgi urg'uli bo'g'ini ko'tariluvchi intonatsiya bilan, ikkinchi qismining songgi urg'uli bo'g'ini pasayuvchi intonatsiya bilan talaffuz qilinadi. walla (ba'zan aw) yuklamasi qo'llaniladi: *enta ±abbax \_\_↑ walla muç\$mi<sup>---</sup>↓? Sen oshpazmi yoki advokatmisan?*
- Mahsus so'roq gaplarda so'roq olmoshlari odatda gap so'ngida keladi. so'roq so'zlarda pasayuvchi intonatsiya kuzatiladi: *enta r\$yeç \_\_↑ feyn<sup>---</sup>↓?*



***Tadrib\$t.***

1.  $\zeta$ a(ra $\zeta$ ) ak`n hen\$sk bukra e<sup>aa</sup>ub $\zeta$ . 2. beddu(h) yer` $\zeta$  ma`\$ya. 3. ma bedd<sup>^</sup>sh ar` $\zeta$  wayy\$sk. 4. feyn kuntu ennah\$rd a e<sup>aa</sup>ub $\zeta$ ? 5. ma kunn\$sh hena  $\pm$ `len nah\$. 6. men fa<sup>-</sup>lak  $\zeta$ u $\pm\pm$  ellamba `alat tarabeyza elli fi  $\hat{o}$ dti. 7. h\$st li elfel`s elli `ala tarabeyzti. 8. ta`\$la hena bukra e<sup>aa</sup>ub $\zeta$ . 9. ta`\$lu ma`\$na le geneynetna. 10. r` $\zeta$ i ma`\$h le beytu(h). 11. eddi kurs<sup>^</sup>k lessitt. 12. huwa edda feng\$nu(h) li. 13. ana ru $\zeta$ t le beytu(h). 14. e $\zeta$ na geyna hena emb\$re $\zeta$ . 15. ega ma`\$hum lebeyti. 16. huwa yer` $\zeta$  hen\$sk, wana agi hena. 17. eddi li talat burtu`\$n\$st be `ersh. 18. beddi `ez\$zet b<sup>^</sup>ra. 19. edd<sup>^</sup>ni kubb\$yet mayya. 20. xud kurs<sup>^</sup>k le  $\hat{o}$ dtak. 21. eddi `alamek lel bent di. 22. edd<sup>^</sup>ni feng\$sn sh\$y, men fa<sup>-</sup>lak. 23. h\$st li fing\$sn `ahwa. 24. emta  $\zeta$ atek`n fi beytak? 25.  $\zeta$ ak`n hena lamma enta ma tekunsh hena. 26. a`dar ar` $\zeta$  wayy\$sk. 27. a`dar ar` $\zeta$  wayy\$ski? 28. aywa, te`dar tegi wayy\$na. 29.  $\zeta$ ayek`nu hena bukra belleyl. 30.  $\zeta$ ak`n hen\$sk ba`d bukra. 31. mush  $\zeta$ ayek`n hena bukra. 32.  $\zeta$ aner` $\zeta$  elleyla. 33.  $\zeta$ ayek`nu hena lamma negi. 34. l\$, mush  $\zeta$ ayek`nu. 35. enta ru $\zeta$ t wayy\$h? 36. aywa, ru $\zeta$ t.

***Mashq 5.***

1. Men u erda ertaga ertalab bo`laman. 2. U men bilan bormoqchi. 3. Men sen bilan bormoqchi emasman. 4. Bugun ertalab qaerda bo`ldingiz? 5. Bu yerda kun bo`yi bo`lmadik. 6. Iltimos, mening xonamdagi stolga lampa qo`ysangiz. 7. Mening stolimdagi pulni olib keling. 8. Bu erga ertaga ertalab keling. 9. Bog`imizga biz bilan yuring. 10. U bilan uning (*mn.*) uyiga borgin. 11. Stulingni xonimga ber. 12. U piyolasini menga berdi. 13. Men uning uyiga ketdim. 14. Biz bu erga kecha keldik. 15. U ular bilan mening uyimga keldi. 16. U u yerga boradi, men esa bu yerga kelaman. 17. Menga bir qurushga uchta apelsin bering. 18. Menga bir shisha pivo bering. 19. Bir stakan suv bering. 20. Stulingni xonangga olib ket. 21. Ruchkangni bu qizga ber. 22. Menga bir finjon choy bering. 23. Bir finjon kofe keltiring. 24. Uyingda qachon bo`lasan? 25. Men bu yerda siz yo`qligingizda bo`laman. 26. Men siz bilan birga bora olaman (borishim mumkin). 27. Men sen bilan borsam bo`ladimi? 28. Biz bilan borsang bo`ladi. 29. Ular ertaga kechqurun bo`ladi. 30. U yerda ertadan keyin bo`laman. 31. U bu yerda

ertaga bo'lmaydi. 32. Biz kechasi ketamiz. 33. Biz kelganimizda ular bo'ladimi?  
34. Yo'q, ular bo'lmaydilar. 35. Sen u bilan bordingmi? 36. Ha, bordim.

## 6 – DARS

### Fe'1

- Misr lahjasida fe'1 aslida arab adabiy tilidagi kabi ikki shaklga ega: o'tgan va hozirgi-kelasi noaniq zamon fe'li. Masalan: katab (*yozdi*), yekteb (*yozadi*).
- Fe'llarni tuslanishiga ko'ra o'tgan zamonda uch va hozirgi-kelasi zamonda ikki guruhga ajratish mumkin. Quyidagi jadvalda berilgan qo'shimchalarga diqqat qiling:

shahs	o'tgan zamon			hozirgi-kelasi zamon		
<i>birlik</i>	I	II	III	I	II	
I	<i>ana</i>	shuft	'areyt	nes <sup>^</sup> t	ash`f	\$xud
II	<i>enta</i>	shuft	'areyt	nes <sup>^</sup> t	tesh`f	t\$xud
	<i>enti</i>	shufti	'areyti	nes <sup>^</sup> ti	tesh`fi	t\$xdi
III	<i>huwa</i>	sh\$f	'ara	nesi	yesh`f	y\$xud
	<i>hiya</i>	sh\$fet	'aret	nesyet	tesh`f	t\$xud
<i>ko'plik</i>						
I	<i>e`na</i>	shufna	'areyna	nes <sup>^</sup> na	nesh`f	n\$xud
II	<i>entu</i>	shuftu	'areytu	nes <sup>^</sup> tu	tesh`fu	t\$xdu
III	<i>humma</i>	sh\$fu	'aru	nesyu	yesh`fu	y\$xdu

- Fe'ning hozirgi-kelasi noaniq zamon shakli gapda ega, vositasiz to'ldiruvchi, hol vazifasida kelishi hamda modal fe'1 ma'nosini anglatishi mumkin: l\$zem akteb = *yozishim kerak (ega)*; '\$wez akteb = *yozishni xohlayman (to'ldiruvchi)*; '\$der akteb = *yoza olaman*; ana geyt a`l lak = *senga aytgani keldim (hol)*. Mazkur holatlarda masdar deyarli ishlatilmaydi.
- Shuningdek fe'ning aniq vaqtga ishora qiluvchi hozirgi va kelajak zamon shakli ham bor: beyekteb (*yozyapti*), `ayekteb (*yozajak*).

shahs	hozirgi zamon		kelajak zamon		
<i>birlik</i>	I	II	I	II	
I	<i>ana</i>	bash`f	b\$xud	¿ash`f	¿\$xud
II	<i>enta</i>	betesh`f	bet\$xud	¿atesh`f	¿at\$xud
	<i>enti</i>	betesh`fi	bet\$xdi	¿atesh`fi	¿at\$xdi

III	<i>huwa</i>	<b>beyesh`f</b>	<b>bey\$ʁud</b>	<b>ʒayesh`f</b>	<b>ʒay\$ʁud</b>
	<i>hiya</i>	<b>betesh`f</b>	<b>bet\$ʁud</b>	<b>ʒatesh`f</b>	<b>ʒat\$ʁud</b>
<i>ko`plik</i>					
I	<i>eʒna</i>	<b>benesh`f</b>	<b>ben\$ʁud</b>	<b>ʒanesh`f</b>	<b>ʒan\$ʁud</b>
II	<i>entu</i>	<b>betesh`fu</b>	<b>bet\$ʁudu</b>	<b>ʒatesh`fu</b>	<b>ʒat\$ʁudu</b>
III	<i>humma</i>	<b>beyesh`fu</b>	<b>bey\$ʁudu</b>	<b>ʒayesh`fu</b>	<b>ʒay\$ʁudu</b>

- Fe‘lning bo‘lishsiz shakli o‘tgan, hozirgi (aniq), hozirgi-kelasi (noaniq) zamon shakllari quyidagi konstruksiya asosida yasaladi:

<b>ma</b> → fe‘l + <b>sh</b>
------------------------------

**ma** katabtsh = *yozmadim*; **ma** beyektebsh = *yozmayapti*; **ma** nektebsh = *yozmaymiz*.

- Fe‘lning kelajak (aniq) zamon ucun:

<b>mush</b> → fe‘l
--------------------

**mush** ʒatekteb = *yozmaydi (yozmayajak)*.

### so‘zlar

<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o‘zbekcha</i>	<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o‘zbekcha</i>
1.	g\$ʁb	keltirmoq	12.	ʒatt	qo‘ymoq
2.	axad	olmoq	13.	ʒabb	sevmoq
3.	skeet	jim bo‘lmoq	14.	edda	bermoq
4.	enta <sup>1</sup> / <sub>4</sub> ar	kutmoq	15.	warra	ko‘rsatmoq
5.	rafeq	hamroh bo‘lmoq	16.	‘ara	o‘qimoq
6.	na <sup>—</sup> af	tozalamoq	17.	rama	otmoq
7.	n\$m	uxlamoq	18.	estanna	kutmoq
8.	fataʒ	ochmoq	19.	geri	yugurmoq
9.	raba±	bog‘lamoq	20.	nesi	unutmoq
10.	lebes	kiymoq	21.	sh\$f	ko‘rmoq
11.	shereb	ichmoq	22.	erbu±	echmoq

## 7 – DARS

Fe‘elning buyruq mayli

## so‘zlar

<i>Nö</i>	<i>arabcha</i>	<i>o‘zbekcha</i>	<i>Nö</i>	<i>arabcha</i>	<i>o‘zbekcha</i>
1.	êsh	non	17.	wedn (wedn)	quloq
2.	akl	taom	18.	^d (^deyn)	qo‘l
3.	laçma	go‘sh	19.	regl (regleyn)	oyoq
4.	samak	baliq	20.	çey±a (çey±n)	devor
5.	zebda	saryog‘	21.	bank (ben`ka)	bank
6.	malç	tuz	22.	ma±raç (ma±reç)	joy
7.	sukkar	shaker	23.	dukkn (dakkn)	do‘kon
8.	laban	sut	24.	tger (tugr)	savdogar
9.	gebna	pishloq	25.	bayya‘(k.-n)	sotuvchi
10.	beyda	tuxum	26.	±ayyeb (k.-n)	yaxshi
11.	±aza	yangi	27.	ba±±l (k.-n)	yomon
12.	sekk^na (sakkn)	pichoq	28.	weçesh (k.-n)	badburush
13.	showka (shuwak)	sanchqi	29.	xasrn (k.-n)	buzilgan
14.	ma‘la‘a (ma‘le‘)	qoshiq	30.	ç\$ga, ashya	narsa
15.	^açn (^uçn)	likop	31.	ras (r`s)	bosh
16.	ra‘aba (ri`b)	bo‘yin	32.	eshteri	harid qilmoq

**Tadrib\$.**

1. ta‘\$la lebeyti we kul ma‘aya. 2. çagi bukra eza kunt teçebb. 3. açebb elwalad da ‘alashn beyeçebb kalbu(h). 4. men fa`lak, efaç eshshebb\$ we e‘fel elb\$b. 5. nah\$rak sa‘id? feyn beytak men fa`lak? 6. ‘\$wez ê menni? 7. ‘\$wez men‘nek xamsa ‘ur`sh. 8. l\$, bass ‘ersheyn. 9. entu k\$m? 10. eçna arba‘a bass. 11. ezayyek ennah\$rdada? 12. f^ tarabeyza fil ôda? 13. aywa, f^ waçda keb^ra. 14. essitt\$ dôl

wayy\$skum? 15. l\$, humma mush wayy\$na. 16. (ma'\$k) wayy\$sk ê? 17. ma'\$ya  
 izz\$ga kuwayyisa 'alash\$nak. 18. ê bey\$sklu fi' a'ubh? 19. bey\$sklu 'êsh we zebda we  
 gebna; we yeshrabu sh\$y. 20. enta bete'mel ê delwa't? 21. ana bashrab 'ahweti.  
 22. essekk^na di wesxa. 23. ana b\$kul samak ket^r we lajma 'al^la. 24. emb\$rej  
 ana akalt samak. 25. err\$gel elli shuftuh 26. elketab elli eshtar\$h 27. eljeyt\$n laha  
 wed\$n. 28. elbeyd da ±\$za? 29. eyna neb^' zebda ±\$za. 30. ma teshter^sh izz\$g\$st  
 wejsha. 31. ana eshtareyt elakl menel bayy\$' da. 32. ma t\$kulsh elbeyd elxasr\$n.  
 33. eyna nen\$m hena elleyla.

### ***Mashq 7.***

1. Uyinga kelib, men bilan ovqatlan. 2. Xohlasang ertaga kelaman. 3. Men bu  
 bolani itiga mehribon bo'lgani uchun yaxshi ko'raman. 4. Iltimos, derazani ochib,  
 eshikni yoping. 5. Xayrli tong! Uyingiz qaerda? 6. Mendan nima istaysan? 7.  
 Sendan besh qurush olmoqchiman. 8. Yo'q faqat ikki qursh. 9. Necha kishisiz? 10.  
 Biz to'rttamiz, xolos. 11. Bugun qalaysiz? 12. Xonada stol bormi? 13. Ha, bitta  
 katta stol bor. 14. Bu xonimlar sizlar bilanmi? 15. Yo'q, ular biz bilan emas. 16.  
 Nima narsangiz bor? 17. Mening senga bir yaxshi narsam bor. 18. Ular ertalab  
 nima yeyaptilar? 19. Non, sariyoq', pishloq yeyaptilar, choy ichyaptilar. 20. Hozir  
 nima qilyapsiz? 21. Men qahvamni ichayapman. 22. Bu pichoq iflos, boshqa  
 tozasini bering. 23. Men ko'p baliq va kam go'sht yeyman. 24. Kecha baliq yedim.  
 25. Siz ko'rgan kishi... 26. U sotib olgan kitob... 27. Devorlarning ham qulogi bor.  
 28. Tuxum yangimi? 29. Biz yangi yog' sotamiz. 30. Yomon narsalarni sotib olma.  
 31. Men yegulikni bu sotuvchidan sotib oldim. 32. eski tuxumlarni yema. 33. Biz  
 bu yerda kechasi uxlaymiz.

## **8 – DARS**

### **so'zlar**

<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	dars (der`s)	dars	12.	zettat (zettat)	joy, yer

2.	ket\$ba	yozuv	13.	arba‘a, arba‘	to‘rt
3.	xa±± (xu±u±)	qo‘l yozma	14.	xamsa, xamas	bash
4.	wara‘	qog‘oz	15.	sitta, sitt	olti
5.	¿ebr	siyoh	16.	saba‘a, saba‘	yeti
6.	hed`m	kiyim	17.	tamanya, taman	sakkiz
7.	gawab (k.-\$t)	maktub	18.	tes‘a, tesa‘	to‘qqiz
8.	esm (as\$mi)	ism, ot	19.	‘ashara, ‘ashar	o‘n
9.	‘ab`n	sovun	20.	¿ed\$shar	o‘n bir
10.	ne`^f (nu`\$f)	toza, ozoda	21.	etn\$shar	o‘n ikki
11.	wesex (wesx^n)	iflos, kir	22.	talatt\$shar	o‘n uch

### ***Tadrib\$t.***

1. ana bag’sel hed`mi be ‘ab`n we maya. 2. k\$m burtu’sna dól? 3. dól (humma) arba‘a. 4. ma‘\$ya arba‘ burtu’sn\$t we x\$mas beyd\$t. 5. ‘andu(h) talat ‘u¿`n kub\$r. 6. ‘anduhum etn\$shar kalb ‘ug‘ayyar. 7. k\$m walad dól. 8. dól tultumiya we xamsa (tultum^t walad we xamsa). 9. ma kansh ‘andi wa’t akteb gaw\$b lak. 10. r¿ lamma makansh ‘andu fel`s. 11. ma k\$netsh fi beytha lamma ru¿t hen\$k. 12. h\$tu(h) hena. 13. h\$st^ha ma‘\$ki lamma tegi lebeytna. 14. ¿u±±i el‘az\$yez dól ‘alat tarabeyza. 15. warri elbent di ma¿allaha. 16. e’ri elgaw\$b da we edd^h luh. 17. e’r`h kullukum. 18. m^n beye’ra elket\$b da? 19. ana ‘areytu(h) emb\$re¿. 20. estann\$ni hena. 21. warr^ni ket\$b tak (xa±±ak). 22. warr^h ôdtek. 23. te’dar tewarr^ni essikka? 24. ma a’darsh. 25. hed`mek wesx^n. 26. edd^ni ¿\$ga a‘melha. 27. r`¿ na`af hed`mak. 28. ma tektesh luhum ‘alal wa ra’ elwe¿esh da. 29. huwa ma ye’darsh yestanna. 30. te’daru ter`¿u ma‘\$ya? la, ma ne’darsh. 31. ana mush ‘\$wez ar`¿ ma‘ak. 32. ana ma eshtareyt` (h)sh men elbayya‘da. 33. elma‘la’a k\$net ‘alal ar`. 34. la, ma k\$netsh ‘alal ar`. 35. r`¿ eg’selha kuwayyes. 36. e’la‘ hed`mak el wesxa.

**Mashq 8.**

1. Men kiyimlarimni sovun va suv bilan yuvaman. 2. Bu apelsinlar nechta? 3. Ular to'rtta. 4. Menda to'rtta apelsin bilan beshta tuxum bor. 5. Unda uchta katta idish bor. 6. Ularda o'n ikkita kichuk bor. 7. bu bolalar nechta? 8 Ular uch yuz beshta. 9. Uning senga xat yozish uchun vaqti yo'q. 10. U puli qolmagan paytda ketdi. 11. Men borgabimda u uyida yo'q edi. 12. Uni shu yerga olib keling. 13. Biznikiga kelayotganingda u(qiz)ni ham olib kel. 14. Bu shishalarni stol ustiga qo'y. 15. Bu qizga joyini ko'rsating. 16. Bu xatni o'qib, unga ber. 17. Uni hammangiz o'qing. 18. Bu kitobni kim o'qiyapti? 19. Men uni kecha o'qidim. 20. Meni shu yerda kut. 21. Menga yozuvingizni ko'rsating. 22. Unga xonangni ko'rsat. 23. Menga yo'lni ko'rsatib yubora olasizmi? 24. Ko'rsata olmayman. 25. Sening kiyimlaring kir. 26. Menga qilish uchun biror narsa bering. 27. Borib kiyimlaringizni yuving. 28. Ularga bu yomon qog'ozda yozmang. 29. U kuta olmaydi. 30. Sizlar men bilan bora olasizlarmi? Yo'q bora olmaymiz. 31. Men sen bilan borishni xohlamayman. 32. Men uni bu sotuvchidan olmaganman. 33. Qoshiq yerda yotgan edi. 34. Yo'q, yerda emas edi. 35. Bor, uni yaxshilab yuv. 36. kir (bo'lgan) kiyimlagingni yechib qo'y.

**9 – DARS****so'zlar**

<i>№</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>№</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	arba't\$shar	o'n to'rt	19.	rub 'umiya	to'rt yuz
2.	xamast\$shar	o'n besh	20.	xumsumiya	besh yuz
3.	sitt\$shar	o'n olti	21.	suttumiya	olti yuz
4.	saba't\$shar	o'n yeti	22.	sub'umiya	yeti yuz
5.	tamant\$shar	o'n sakkiz	23.	tumnumiya	sakkiz yuz
6.	tesa't\$shar	o'n to'qqiz	24.	tus'umiya	to'qqiz yuz

7.	‘eshr^n	yigirma	25.	alf	ming
8.	waçed we‘eshr^n	yigirma bir	26.	alfeyn	iki ming
9.	talat^n	o’ttiz	27.	talattal\$	uch ming
10.	arbe^n	qirq	28.	arba‘tal\$	to’rt ming
11.	xams^n	ellik	29.	xamastal\$	besh ming
12.	sitt^n	oltmish	30.	nu <sup>aa</sup>	yarim
13.	sab‘^n	yetmish	31.	tult, telt	uchdan bir
14.	taman^n	sakson	32.	rub‘	chorak
15.	tes‘^n	to’qson	33.	xums	beshdan bir
16.	miya	yuz	34.	suds	oltidan bir
17.	m^teyn	ikki yuz	35.	‘ushr	o’ndan bir
18.	tultumiya	uch yuz	36.	t\$ni	ikkinchi

### ***Tadrib\$.***

1. bash`fuh kull yowm. 2. feyn betesh`f(h)? 3. benesh`f(h) fi geneynetna. 4. çu±±hed`mi fi ôdtak. 5. feyn açu±±uhum? 6. çu±±uhum ‘ala ser^ri. 7. hiya bete‘mel ê? 8. bete’ra elket\$b elli eddeytuh laha. 9. ma tedd`humsh aklena. 10. eddeyn\$hum el ‘êsh elli k\$`andena. 11. açebb err\$gel e±±ayyeb da. 12. enta teçebbeni? 13. away, ana baçebbak. 14. edd^na fel`sna. 15. ma a’darsh add^k delwa’t. 16. eddeytak fel`sak emb\$reç. 17. eçna shufn\$k ma‘ahum ennah\$rd<sup>a</sup> aubç. 18. l\$ken humma ma k\$`n`sh wayy\$na. 19. feyn shuft^ha? 20. ana shuftak wayy\$ha fis sinema. 21. ter^d te’ra elgaw\$b da? 22. ana ‘areytuh emb\$reç lamma kunt hena. 23. ana mush ‘\$wez a’r\$(h). 24. ma ‘areyt`sh.

### ***Mashq 9.***

1. Men uni har kuni ko’raman. 2. Siz uni qayerda ko’ryapsiz? 3. Biz uni bog’imizda ko’ryapmiz. 4. Kiyimlarimni xonangizga qo’ying. 5. Ularni qayerga qo’yaman? 6. Ularni krovatimga qo’ying. 7. U (qiz) nima qilyapti? 8. U siz bergan kitobni o’qiyapti. 9. Siz unga ovqatimizdan bermang. 10. Biz ularga nonimizni



berdik. 11. Men bu yaxshi kishini yoqtiraman. 12. Siz meni sevasizmi? 13. Ha, men sizni sevaman. 14. Bizga pullarimizni bering. 15. Sizga hozir bera olmayman. 16. Men pulingizni kecha berganman. 17. Bugun tongda seni ular bilan ko'rdik. 18. Lekin ular biz bilan emas edilar. 19. Siz uni qayerda ko'rdingiz? 20. Men sizni u(qiz) bilan kinoda ko'rdim. 21. Siz bu xatni o'qishni xohlaysizmi? 22. Uni kecha bu yerdaligimda o'qigandim. 23. Men uni o'qishni xohlamayman. 24. Men uni o'qimadim.

## 10 – DARS

### so'zlar

<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	mashi	yurish	12.	n\$s	odamlar
2.	kal\$m	gapirish	13.	r^i (ary\$i)	shamol
3.	suk`t	sukut, jimlik	14.	'amar	Oy (planeta)
4.	xabar (axb\$r)	xabar	15.	walla	yoki
5.	rub\$± (k.-\$t)	bog'lamoq	16.	i\$län	darhol, shu tobda
6.	rab±a	bog'	17.	'udd\$m	ilgari
7.	w\$i`ed t\$ni	boshqa biri	18.	bela, men g'eyr	...siz
8.	marra t\$nya	bashqa safar	19.	uhr	tush vaqti
9.	shug'l (ashg'\$l)	ish, mashg'ulot	20.	muft\$i (maf\$`i)	kalit
10.	f\$yda (faw\$ed)	foyda, naf	21.	x\$le <sup>a</sup>	juda
11.	±abb\$x (k.-^n)	oshpaz	22.	wara	ortida

### *Tadrib\$.*

1. ana ashtag'al tesa' s\$`\$t kull yowm. 2. emb\$re`i eshtag'alt etn\$shar s\$a, 'alash\$n k\$n 'andi shug'l ket^r. 3. huwa be yesta'mel 'el\$mi we wara'i we `ebri fi ket\$bet gaw\$b\$tu(h). 4. `a±±u(h) kuwayyes. 5. enta '\$wez da aw dekha? 6. ana

‘\$wez eletneyn. 7. hiya betegi hena yowm ba‘d yowm. 8. elkalb geri waral bent. 9. huwa w\$jed menna. 10. ana ‘\$wez etneyn menhum. 11. elb\$b yefta<sub>ç</sub> men nafsu(h). 12. beyt essitt di 13. feng\$n men dahab 14. feng\$n ahwa 15. b\$b ôd<sub>t</sub>i ma l`sh muft\$<sub>ç</sub>. 16. ma ‘and`sh fel`s. 17. ettarabeyza di ma lah\$sh g`a±a. 18. shab\$b^k elbeyt da ma luhumsh ‘ez\$z. 19. ye‘gebni beytak. 20. ye‘gebha aklukum. 21. e<sub>ç</sub>na ma ne<sub>ç</sub>ebhash. 22. ma ye‘gebn\$sh aklaha. 23. bete‘gebek ôdtek? 24. ‘agabetak ôdtak? 25. ana a<sub>ç</sub>ebb ay <sub>ç</sub>\$ga te‘gebak. 26. ana ‘\$wez ôda fôq. 27. ‘andena bass wa<sub>ç</sub>da ta<sub>ç</sub>t. 28. ma a`darsh \$xudha. 29. ne`dar nedd^k wa<sub>ç</sub>da bukra<sup>a</sup> ‘ub<sub>ç</sub>. 30. e<sub>ç</sub>na ma ne`darsh nestanna. 31. eza kunt testanna shewayya, ash`f eza k\$n ‘andi wa<sub>ç</sub>da fôq. 32. huwa k\$n feyn? 33. huwa k\$n hena. 34. hiya ma k\$netsh fi beytha. 35. enta ma shuft`sh? 36. la, ma shuft`sh.

### ***Mashq 10.***

1. Men har kuni 9 soat ishlayman. 2. Kecha ishim juda ko`p bo`lgani uchun 12 soat ishladim. 3. U xatlarini yozishda mening ruchkam, qog`ozim va siyohimdan foydalandi. 4. Uning yozuvi chiroyli. 5. Siz buni xohlaysizmi yoki unimi? 6. Men har ikkalasini xohlayman. 7. U bu yerga ertadan keyin keladi. 8. It qizning ortidan yugurdi. 9. U bizlardan (birimiz). 10. Men ulardan ikkitasini xohlayman. 11. Eshikning o`zi ochiladi. 12. Bu xonimning uyi... 13. oltin payola 14. bir finjon qahva 15. Xonamning eshigining kaliti yo`q. 16. Uni puli yo`q. 17. Bu stolning yopqichi yo`q. 18. Bu uyning derazalarining oynasi yo`q. 19. Menga sizning uyingiz yoqadi. 20. Unga sizlarning oyoqlaringiz yoqadi. 21. Biz u (qiz)ni yoqturmaymiz. 22. Bizga uning taomlari yoqmaydi. 23. Senga xonang yoqyaptimi? 24. Senga xonang yoqtimi? 25. Senga yoqqan har qanday narsani yahshi ko`raman. 26. Men yuqori qavatdan xona (bo`lishini) xohlardim. 27. Bizda faqat bitta pastki qavatda bor. 28. Men uni ololmayman. 29. Biz sizga bittasini ertaga ertalab bera olamiz. 30. Biz kuta olmaymiz. 31. Bir oz kutsangiz, yuqori qavatdan birortasini qarayman. 32. U qayerda edi? 33. U bu yerda edi. 34. U(qiz) uyida emas edi. 35. Sen uni ko`rmadingmi? 36. Yo`q, uni ko`rmadim.

## 11 – DARS

## Vaqtning ifodalanishi

## so'zlar

<i>No</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>No</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	lessa badri	hali erta	12.	'a±sh\$ñ	chanqagan
2.	eddenya waxri	kech	13.	ta'b\$ñ	charchagan
3.	elmarra elli f\$tet	o'tgan gal	14.	barra	tashqari
4.	maçall ma	bir joy	15.	guwa	ichkari
5.	gum'a (guma')	hafta	16.	çowl	atrofida
6.	shahr (ashhur)	oy	17.	ta'r^ban	chamasi, taxminan
7.	sana (sen^ñ)	yil	18.	'umr (a'm\$ñ)	yosh
8.	fe±`r	nonushta	19.	awwel	birinchi, ilk
9.	g'ada	tushlik	20.	\$xer, axr\$ñi	so'ng, oxir
10.	'asha	kechki ovqat	21.	entebeh	diqqat qil
11.	g`\$ñ	och	22.	eçteres, ç\$seb	ehtiyot bo'l

***Tadrib\$ñ.***

1. feyn açu±± elh\$g\$ñ dól ? 2. çuttuhum mahall ma tehebb. 3. ragga'hum ma±raç ma gebtuhum. 4. ezzayyak? 5. ezzayyukum? 6. ezzayyek? 7. ezzayyuh? 8. ana g`\$ñ, edd^ñi ç\$ga-\$kul (\$kulha). 9. ma f^sh 'êsh (xubz). 10. l\$ken eçna gu`\$ñ^ñ 'awi. 11. eçna 'a±sh\$ñ^ñ kam\$ñ. 12. nes^t esm essitt di. 13. ermi lu(h) burtu'\$na. 14. beteshteri hed`mak min feyn. 15. edd^ñi fe±`ri ess\$a tamanya we nuss, we g'ad\$ya ess\$a etneyn ella rub', we 'ash\$ya tamanya we rub'. 16. k\$m yown fil asb`'? 17. saba' ayy\$m (saba'teyy\$m). 18. fish shahr arba' as\$bi' aw tal\$ñ^ñ yowm. 19. fis sana etn\$shar shahr. 20. ê (k\$m) 'umru(h)? 21. ta'riban xams^ñ sana. 22. humma mush 'awz^ñ yer`çu 'anduhum. 23. huwa beyegi hena marra fil gom'a. 24. awwel yan\$yer huwa awwel yowm men essana. 25. k\$m marra hiya

r\$jet hen\$? 26. talat marr\$ta`r^ban. 27. ana shuftaha hen\$ aktar men keda. 28. ta`r^ban kull yowm essabt ba`d e`uhr hiya teru` lessinema. 29. di awwel marra enta tegi hena? 30. la, di t\$ni marra. 31. ana eddeytha lak elmarra elli f\$tet. 32. ana u`aar`u` yowm eletneyn ess\$a xamsa e`aa`ub`u`. 33. bukra \$xer yowm menesh shahr. 34. e` as\$mi ayyam el asb`? 35. ana ma a`rafhumsh.

### ***Mashq 11.***

1. Bu narsalarni qayerga qo`yaman? 2. Bularni xohlagan joyinga qo`y. 3. Ularni qayerdan olib kelgan bo`lsang, o`sha yerga qaytar. 4. Ahvoling qanday? 5. Ahvolingiz qanday? 6. Qalaysan? 7. U qalay? 8. Mening qornim och, yeyishga biror narsa bering. 9. Non yo`q. 10. Ammo biz juda ochmiz. 11. Yana tag`in chanqadik ham. 12. Men bu xonimning ismini unutdim. 13. Unga bir apelsinni oting. 14. Kiyimlaringizni qayerdan sotib oldingiz? 15. Menga nonushtamni 8:30 da, tushlikni 13:45 da, kechki ovqatni 20:15 da bering. 16. Haftada necha kun bor? 17. Etti kun. 18. Bir oyda 4 hafta yoki 30 kun bor. 19. Bir yilda 12 oy bor. 20. Uning yoshi nechada? 21. 50 yoshlar atrofida. 22. Ular ularnikiga borishni xohlamaydilar. 23. U bu yerga bir haftaga bir keladi. 24. Birinchi yanvar yilning birinchi kunidir. 25. U(qiz) u yerga necha marta borgan? 26. Uch marta, chamasi. 27. Men uni u yerda bundan ko`ra ko`proq ko`rganman. 28. Deyarli har shanba tushdan so`ng u kinoga boradi. 29. Sizning bu yerga birinchi marta kelishingizmi? 30. Yo`q, ikkinchi marta. 31. Men uni sizga o`tgan gal bergandim. 32. Men dushanba kuni ertalab soat 5 da boraman. 33. Ertaga oying oxirgi kuni. 34. Hafta kunlarining nomlari qanday? 35. Men ularni bilmayman.

## **12 – DARS**

### **so`zlar**

<i>No</i>	<i>arabcha</i>	<i>o`zbekcha</i>	<i>No</i>	<i>arabcha</i>	<i>o`zbekcha</i>
1.	u`a, we`e	yiqilmoq, tushmoq	12.	n\$r	olov
2.	u`af, we`ef	to`htamoq, turmoq	13.	xashab	yog`och

3.	l\$zem	kerak, lozim	14.	fa <sub>z</sub> m	ko'mir
4.	erkab	minmoq	15.	g'\$z (k.-\$t)	gaz
5.	z <sub>u</sub> \$n (xeyl)	ot	16.	z <sub>ad</sub> ^d	temir
6.	z <sub>um</sub> \$r (z <sub>em</sub> ^r)	eshak	17.	fa <sup>---</sup> a	kumush
7.	'arabiya (k.-\$t)	mashina	18.	g'ani (ag'niya)	boy
8.	taksi, otomb <sup>^</sup> l	taksi	19.	fa'^r (fu'ara)	kambag'al
9.	shagara (shagar)	daraxt	20.	mask^n (mas\$ <sup>k</sup> ^n)	qashshoq, bechora
10.	±eyr (±ey`r)	qush	21.	ebn (awl\$d)	o'g'il
11.	z <sub>ayw</sub> \$n (k.-\$t)	haywon	22.	uxt (exw\$t)	opa

### ***Tadrib\$.***

1. ket\$bi we'e' 'alal ar<sup>---</sup>. 2. showketha we'et men ^dha. 3. l\$zem tu'afu lamma te'ru. 4. huwa we'ef lamma sh\$fni. 5. ana geyt men 'andu(h). 6. huwa r<sub>z</sub> le 'andena. 7. hiya k\$net 'andu(h). 8. huwa beyeshteri hed`mu(h) men 'andak. 9. hiya we'et 'andesh shagara. 10. mush l\$zem tu'af 'anden n\$r. 11. ta'\$la 'andi lamma te'dar. 12. ta'\$lu 'andi (le beyti) elleyla. 13. ab`ya g'ani, l\$ken ax`h fa'^r. 14. ax`k hena, l\$ken ax`ki mush hena. 15. te'dar terkab z<sub>u</sub>\$ni? 16. la, ana ma a'darsh, l\$ken ebni ye'dar yerkab ay z<sub>us</sub>\$n. 17. elwalad elmask^n da ma ye'darsh yu'af 'ala regleyh. 18. l\$zem t\$kul aklak. 19. hiya betegi 'andi kull yowm ta'r^ban. 20. enta nemt kuwayyes elleyla elli f\$tet? 21. ana ma an\$msh ket^r. 22. ana a'af hena, wenta tu'af hen\$<sup>k</sup>. 23. ab`ya ma ye'darsh yu'af 'ala regleyh. 24. ax`ki we'e' men el'arabiya. 25. uxtak axadet taksi 'alash\$n ter`z les sinema wayya ebnaha. 26. `li le ax`ki ma yerkabsh z<sub>u</sub>\$nu(h). 27. elxeyl wel z<sub>em</sub>^r z<sub>ayw</sub>\$n\$t n\$f^<sup>n</sup>. 28. elket\$b elli eddeytu(h) liya muf^d x\$les. 29. el w\$z<sub>ed</sub> mush l\$zem yermi elz<sub>g</sub>\$t enn\$f^a. 30. err\$gel elmask^n da ma 'and`sh fel's 'alash\$n yeshteri fa<sub>z</sub>m. 31. e±±eff\$z<sub>a</sub> di we'et menesh shagara. 32. e± tey`r tu'af 'alash shagar.

### ***Mashq 12.***

1. Mening kitobim erga tushib ketdi. 2. Uning sanchqisi qo'lidan tushib ketdi. 3. Sizlar o'qiyotgan paytlaringizda o'rnilaringizdan turishlaringiz kerak. 4. U meni

ko'rishi bilan o'rnidan turdi. 5. Men uning yonidan keldim. 6. U biznikiga keldi. 7. U unikida. 8. U kiyimlarini sizdan sotib olayapti. 9. U daraxtning yoniga yiqildi. 10. Olovning yonida turma. 11. Yonimga imkon topganingda (istagan vaqtingda) kel. 12. Bugun kechqurun menikiga kelinglar. 13. Mening otam boy, lekin uning ukasi kambag'al. 14. Sening akang shu yerda, lekin seniki bu erda emas. 15. Siz mening otimga mina olasizmi? 16. Yo'q, men mina olmayman, ammo o'g'lim har qandayini mina oladi. 17. Bu bechora bola oyoqlarida tura olmaydi. 18. Sen ovqatingni yeyishing kerak. 19. U, deyarli har kuni kelyapti. 20. Sen o'tgan kecha yaxshi uxladingsmi? 21. Men ko'p uxlamayman. 22. Men bu yerda, sen esa u yerda turaylik. 23. Mening otam oyog'ida tura olmaydi. 24. Sening akang mashinadan yiqildi. 25. g Opang o'g'li bilan kinoga borish uchun taksi ushladi. 26. Ukanga ayt, otiga minmasin. 27. Ot va eshaklar foydali hayvonlardir. 28. Siz bergan kitob juda foydali ekan. 29. Foydali narsalarni uloqtirmaslik lozim. 30. Bu kambag'al odamning ko'mir sotib olishga puli yo'q. 31. Mana bu olma daraxtdan uzilib tushibdi. 32. Qushlar daraxtga qo'nibdilar.

### 13 – DARS

#### so'zlar

<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	esma'	eshit	12.	man\$ x^r	burun
2.	etruk, s^b	tashla, qoldir	13.	wedn (wed\$n)	quloq
3.	sh^l	ko'tarmoq	14.	xanak, fumm (afm\$m)	og'iz
4.	l\$'i	uchtatmoq	15.	ma'dan	mineral
5.	ayya'	yo'qotmoq	16.	talq	muz, qor
6.	e±la'	ket	17.	bard	sovuq
7.	xaf^f (xuf\$f)	engil	18.	zarr	issiq
8.	te'^l (tu'\$l)	og'ir	19.	suxn, z\$mi	qaynoq

9.	sha‘r (shu‘`r)	soch	20.	sikka (sikak)	yo‘l, ko‘cha
10.	weshsh (weshush)	yuz	21.	geha (k.-\$t)	tomon
11.	xadd (xed`d)	yonoq	22.	mas\$fa (k.-\$t)	masofa, oraliq

### ***Tadrib\$.***

1. te‘dar tesma‘ni? 2. ana ma a‘darsh, l\$ken huwa ye‘dar. 3. te‘dar tesh^l el\_ig\$ldôl? 4. S^b el\_u^a\$ el‘ag`z da weshteri w\_iged t\$ni. 5. elket\$b da ‘ad^m x\$le^a. 6. k\$m ‘umrak? 7. ‘umri 20 sana. 8. l\$zem temshi s\$‘teyn kull yowm. 9. edxul elôda di we sh`f «eza k\$net te‘gebak». 10. te‘gebak? 11. ana ma ye ‘gebn^sh err\$gel da. 12. exrug men \_ena \_\$lan. 13. te\_igebb ‘ahwetak be sukkar aw men g`eyr sukkar? 14. besukkar shewayya, men fa`lak. 15. ana `ayya`t ‘u±±eti essowda elkeb^ra. 16. ê lown \_u^a\$nak? 17. lownu(h) abya`. 18. edd^ni ‘ez\$zet \_ebr a\_umar ‘ug`ayyara. 19. huwa ‘\$wez feng\$sh sh\$y suxn. 20. edd^ni kubbb\$yet mayya b\$rd. 21. ettalg b\$red we xaf^f. 22. ennah\$rd. 23. da eswed aw asmar? 24. da eswed, l\$ken da azra` we dekha a\_umar. 25. elmal\_ ma‘dan muf^d giddan, mush keda? aywa, n\$fe‘ ‘awi. 26. elket\$b da ‘adim, mush keda? 27. enta seme‘teni, mush keda? 28. huwa hena fil beyt da, mush keda? 29. hiya sh\$fet beytu(h) el ged^d, mush keda? 30. meneyn ar`\_? 31. l\$zem a\_rug delwa`t, ‘alash\$ l\$zem ashteri shewayyet f\$kha. 32. ma tens\$sh teg^b xu`\$r we zeh`r. 33. ana shelt el\_ig\$st di kull essikka. 34. humma mush tu`\$l. 35. ‘ey`nha zurq, l\$ken sha‘raha eswed. 36. lownu(h) asmar, we sha‘ruh te`^l, we xed`du(h) \_umr.

### ***Mashq 13.***

1. Meni eshita olasanmi? 2. Men qila olmayman, ammo u qila oladi. 3. Siz mana bu narsalarni keltirib bera olasizmi? 4. Bu qari otni yo‘qotib, boshqasini sotib ol. 5. Bu kitob juda eski. 6. Yoshing nechada? 7. Men 20 yoshdaman. 8. Siz har kuni ikki soat yayov yurishingiz kerak. 9. Agar bu xona senga yoqsa, uni kirib, ko‘r. 10. Senga u yoqadimi? 11. Menga bu kishi yoqmaydi. 12. Bu yerdan hoziroq chiqib ket. 13. Qahvang shakarlimi yoki shakarsiz bo‘lishini yoqtirasan? 14. Iltimos, ozgina shakarli bo‘lsin. 15. Men katta qora mushugimni yo‘qotdim. 16.

Otingizning rangi qanaqa? 17. Rangi oq. 18. Menga bir kichik shishada qizil rangli bo'yoq bering. 19. U bir payola issiq choy xohlaydi. 20. Menga bir stakan sovuq suv bering. 21. Muz sovuq va yengil. 22. Bugun juda sovuq. 23. Bu qorami yoki jigar rang? 24. Bu qora, lekin bu ko'k, anavi esa qizil. 25. Tuz juda foydali mineral, shunday emasmi? Ha, juda foydali. 26. Bu kitob eski, shunday emasmi? 27. Siz meni eshitdingizmi yoki yo'qmi? 28. U bu yerda, uyda, shunday emasmi? 29. U(qiz) uning uyini ko'rgan, shunday emasmi? 30. Qayerdan boraman? 31. Ozroq meva sotib olishim kerak, shuning uchun hozir ketishim lozim. 32. Ko'kat bilan gullar olib kelishni ham unutma. 33. Men bu narsalarni butun yo'l bo'yi ko'tarib keldim. 34. Ular og'ir emas. 35. Uning ko'zlari moviy, ammo sochlari qora. 36. Rangi bug'doyrang, sochi qalin, yanoqlari esa qirmizi.

## 14 – DARS

### so'zlar

<i>№</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>№</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	e'raf	bil	23.	ward	atirgul
2.	egri	yugur	24.	tur\$b	tuproq, chang
3.	e'ud	o'tir	25.	raml	qum
4.	ef'al	1.tur 2.mehmon bo'l	26.	zink	rux
5.	eb'a	qol	27.	nikl	nikel
6.	emsek	tut, ushla	28.	najas	mis
7.	s^b	qo'yib yubor	29.	nab\$t	o'simlik
8.	shayya'	yubor, jo'nat	30.	jar\$ra	1.issiq 2.harorat
9.	garrab	urin, harakat qil	31.	ber`da	sovuq
10.	xalli	ruxsat ber, ...sin	32.	±aw^l (±uw\$I)	1.uzun 2.baland
11.	yalla	qani ...aylik	33.	'as^r ('us\$r)	1.qisqa 2.past
12.	xu`ar	ko'kat	34.	'ar^b ('ur\$b)	yaqin



13.	f\$kha	meva	35.	be`^d (bu`\$d)	uzoq
14.	zahr	gul	36.	tamalli, dayman	doim
15.	±am\$±em	pomidor	37.	wayya ba`d	birga
16.	ba±\$±es	kartoshka	38.	der\$` (k.-\$t, adru`)	qo`l, bilak
17.	gazar	sabzi	39.	ªub\$` (ªaw\$be`)	barmoq
18.	kurunb	karam	40.	les\$n (k.-\$t,alsena)	til
19.	baªal	piyoz	41.	me`da (me`ad)	oshqozon
20.	mowz	banan	42.	¸alla (¸elal)	qozon
21.	`enab	uzum	43.	ªdet sofr	ovqatlanish xonasi
22.	t^n	anjir	44.	ªdet nowm	yotoqxona

### ***Tadrib\$t.***

1. te`raf sikket elgeneyna? 2. di mush sikket elesbet\$lya. 3. di mas\$fa be`^da men hena. 4. l\$zem ter`¸ men enn\$¸ya di (men hena). 5. emsek essekk^na keda (bi±±ar^`a di). 6. enta l\$zem tegarrab ±ar^`ti. 7. e`ud `alal kursi da. 8. xall^h yef`al (ye`ud) hena talat teyy\$m. 9. xalli elwalad da yedxul (yexushsh). 10. xall^h yexrug (ye±la`). 11. `\$belni hena bukra eªªub¸, es s\$`a saba`a we nuªª. 12. shayya` el ¸add\$m `alash\$n yena`af ªdet nowmi. 13. garrab tegi badri. 14. ana garrabt l\$ken ma `edertesh. 15. yalla ner`¸ delwa`t. 16. xall^ni axrug menel ªda di. 17. elbes hed`mak we e±la` wayy\$na. 18. egri men hena. egri le beytak. egri le ma¸all\$tkum. 19. ª ezzahra di? di warda. 20. f^(h) ward (men) alw\$n ket^ra. 21. akalt mowza we t^nteyn. 22. ¸ak`n hena ba`d arba` teyy\$m. 23. humma tamalli wayya ba`d. 24. entu mush l\$zem tef`alu hena delwa`t. 25. ter^d testanna hena shewayya? 26. m^n ma`\$h tazkarti? 27. bete`mel ª belmakina di? 28. ma tesaln^sh. 29. shayya `¸add\$mak le geneynti `alash\$n yeg^b shewayyet ward. 30. garrab te`\$belni marra t\$nya bukra eªªub¸. 31. xalli xadd\$mak yena`af ªdti. 32. tayyeb ¸axall^h ye`melha `ablma ter`h. 33. yalla ne`ra shewayya.

### ***Mashq 14.***

1. Siz bog'ga eltadigan yo'lni bilasizmi? 2. Bu shifoxona yo'li emasmi? 3. Bu yerdan ancha uzoq. 4. Siz bu yo'ldan borishingiz kerak. 5. Pichoqni bunday tut. 6. Menikidek (qanday usulda) qilishga urinib ko'r. 7. Mana bu stulga o'tir. 8. U bu yerda 3 kun qolsin. 9. Mana bu bola kirsin. 10. U chiqaversin. 11. Ertaga ertalab soat 7:30 da meni shu yerda kuting. 12. Yotoqxonamni tozalash uchun xizmatkor jo'nating. 13. Barvaqt kelishga harakat qiling. 14. Men harakat qildim, lekin uddasidan chiqolmadim. 15. Hozir boraylik. 16. Men shu xonadan chiqayin. 17. Kiyimlaringni kiyib, biz bilan tashqariga chiq. 18. Bu yerdan yugur. Uyinga chop. Joylaringizga boringlar. 19. Bu qanday gul? Bu atirgul. 20. Turfa rangdagi atirgullar bor. 21. Men bitta banan bilan ikkita anjir yedim. 22. Men bu yerda to'rt kundan keyin bo'laman. 23. Ular har doim birgalar. 24. Sizlar hozir bu yerda qolmasligingiz kerak. 25. Bu yerda yana ozgina kutasizmi? 26. Mening biletim kimda? 27. Siz bu uskuna bilan nima qilasiz? 28. So'ramang. 29. Bog'imga xizmatkoringizni atirgullarni olib kelgani jo'nating. 30. Ertaga ertalab men bilan yana uchrashishga harakat qiling. 31. Xizmatkoringiz xonamni tozalasiz. 32. Yaxshi, unga buni siz ketmasizdan avval bajarishiga ruxsat beraman. 33. Ozgina o'qiylik.

## 15 – DARS

### so'zlar

<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	bu <sup>aa</sup>	qara, boq	21.	medawwar	dumaloq, shar
2.	dawwar 'ala	izla, qidir	22.	¸awda	burilish
3.	dawwar	aylanmoq	23.	tam\$m	aniq
4.	¸awed, e¸wed	burilmoq	24.	yem^n	o'ng
5.	eg'li	qaynat	25.	shem\$l	chap
6.	e¸ra'	kuydir	26.	dowr (adw\$r)	qavat
7.	`m	tur	27.	le¸add ma	...gacha, ...guncha

8.	e <sup>a</sup> ʒa	uyg'on	28.	g\$med, 'awi	qo'yuq, o'tkir
9.	<sup>a</sup> aʒi	uyg'ot	29.	ʾa <sup>f</sup> (ʾu <sup>f</sup> )	kuchsiz
10.	e±lub	so'ra, talab qil	30.	'ayy\$ <sup>n</sup> (k. <sup>-^n</sup> )	kasal
11.	erga', raga'	qayt	31.	mabs` <sup>t</sup> (k. <sup>-^n</sup> )	mamnun
12.	'\$der	qodir, ...olmoq	32.	waga'	og'riq
13.	w\$±i	past, asta	33.	gara, h-k. z. egra	sodir bo'lmoq
14.	'\$li	baland, yuqori	34.	r\$fe'	hamroh
15.	dunya	dunyo	35.	burneyta	shlyapa
16.	kif\$ya	etarli	36.	'am <sup>^a</sup> ('um <sup>a</sup> \$ <sup>n</sup> )	erkaklar ko'yagi
17.	'u±± ('u±a±)	qirqmoq, kesmoq	37.	karafatta, bomb\$g'	bo'yinbog'
18.	waʒd	yolg'iz	38.	geyb (gey`b)	cho'ntak
19.	fow'\$ni	ustki, yuqorigi	39.	setra (setar)	jaket, kurtka
20.	taʒ\$ni	pastki, ichki	40.	ban±alown (k.-\$t)	shim

### ***Tadrib\$t.***

1. enta shuft kalbi? 2. dawwar 'aleyh fi ôdet essufra. 3. bu<sup>aa</sup> taʒtel kar\$si. 4. ana ba<sup>aa</sup>eyt hen\$<sup>k</sup>, l\$ken ma la'eyt`sh. 5. enhu menhum betdawwar 'aleyh? 6. badawwar 'alal kalba. 7. ana shuftaha wayya el'u±±a elli edeytha li (eddeyth\$li). 8. eza kunt '\$wez ter`ʒ lel esbet\$lya eʒwed 'alal yem<sup>^n</sup>. 9. ma a'darsh adawwar r\$si. 10. estanna leʒadd ma ar`ʒ. 11. eg'li shewayyet mayya 'alash\$<sup>n</sup> eshsh\$y. 12. e±±abb\$<sup>x</sup> ʒara' e±±ab<sup>^x</sup>. 13. r\$fe'na le geneynetna. 14. ana a`m ess\$a sitta we nu<sup>aa</sup>. 15. ettarabeyza medawwara? Aywa medawwara. 16. ʒayerga' hena ʒ\$lan. 17. ana ma ragga'tesh elket\$b. 18. el'êsh da mush kif\$ya. 19. a'dar a±lub mennak tes\$'edni? 20. ana a<sup>a</sup>ʒa waʒdi lamma a`z, l\$ken huwa l\$zem ye<sup>a</sup>aʒi`h. 21. gara ê hena emb\$reʒ? 22. err\$gel da ʾa<sup>f</sup> 'awi, l\$ken ʒadd\$mi 'awi (x\$le<sup>a</sup>). 23. ±abb\$<sup>x</sup>hum 'ayy\$<sup>n</sup> x\$le<sup>a</sup> lehadd delwa't. 24. m\$lha? 25. hiya mush mabs`±a? 26. la, hiya 'ayy\$na. 27. enta mush ±ayyeb? 28. la, 'andi waga' fi r\$si. 29. beyewga'ni

hena. 30. ‘\$wez (ar^d) ôdet nowm be ser^reyn. 31. ter^dha fid dowr el awwel aw ett\$ni? 32. ‘andena w\$çda keb^ra fid dowr elfow’\$ni. 33. ‘\$wz^ñ w\$çda taçt. 34. gara ê le ban±alônak?

### ***Mashq 15.***

1. Itimni ko’rdingmi? 2. Uni oshxonadan izlang. 3. Kursining tagini qarang. 4. Men u yerni qaradim, lekin topa olmadim. 5. Ulardan qaysi birini qidirypsiz? 6. Itni izlayapman. 7. Uni siz menga bergan mushuk bilan birga ko’rgandim. 8. Agar shifoxonaga bormoqchi bo’lsang, o’ngga buril. 9. Men boshimni bura olmayman. 10. Borgunimcha kutib tur. 11. Choy (damlash) uchun ozroq suv qaynating. 12. Oshpaz ovqatni kuydirib yubordi. 13. Biz bilan bog’imizga boring. 14. Men 6:30 da turaman. 15. Stol yumaloq shakldami? 16. U (bu yerga) tezda qaytadi. 17. Kitobni qaytarib bermadim. 18. Bu non yetarli emas. 19. Yordam berishingizni so’rasam bo’ladimi? 20. Men o’zim uyg’ona olaman, ammo uni uyg’otish kerak. 21. Kecha bu yerda nima bo’ldi? 22. Bu odam juda kuchsiz, ammo mening xizmatkorim juda kuchli. 23. Ularning oshpazi haligacha juda betob. 24. Unga nima bo’ldi? 25. U yaxshi emasmi? 26. Yo’q, u kasal. 27. Siz kasal emasmisiz? 28. Yo’q, boshim og’riyapti. 29. Mana bu yerim og’riyapti. 30. Men ikkita krovati bor yotoqxonani xohlayman. 31. U birinchi qavatda bo’lsinmi yoki ikkinchi qavatdami? 32. Yuqori qavatda bir katta xona bor. 33. Bizga pastki qavatdan biri bo’lsa? 34. Shiminga nima qildi?

## **16 – DARS**

### **so’zlar**

<i>Nö</i>	<i>arabcha</i>	<i>o’zbekcha</i>	<i>Nö</i>	<i>arabcha</i>	<i>o’zbekcha</i>
1.	etba‘, elç’a’	ergash	19.	was\$xa	ifloslik
2.	ha <sup>aa</sup> al	ushla	20.	etg’adda	tushlik qil
3.	±^r	uch	21.	et‘ashsha	kechki ovqat ye
4.	shemm	hidla	22.	±alla‘ erfa‘	olib chiq

5.	d`	tatib ko`r	23.	daxxal	kirit
6.	‘allem, darras	o`rgat	24.	xarrag	chiqar
7.	xalla <sup>a</sup>	tugat, tamomla	25.	wa±±i	olib tush
8.	daxxan	chek	26.	nazzel	tushur
9.	esteǰamma	cho`mil, yuvin	27.	ǰamm\$m (k.-\$t)	yuvinish xonasi
10.	mand^l (man\$d^l)	ro`molcha	28.	ma±`am	restoran
11.	shur\$b (k.-\$t)	paypoq	29.	lokanda (k.-\$t)	mehmonxona
12.	debb\$na (debb\$n)	pashsha	30.	maxadda (k.-\$t)	yostiq
13.	r^ǰa (raw\$yeǰ)	hid	31.	kanaba	divan
14.	±a`m, zow`	ta`m	32.	±a`s	ob-havo
15.	ma`allem (k.-^n)	o`qituvchi	33.	gen`b, `ebli	janub
16.	n`r (anw\$r)	nur, yoruqlik	34.	shem\$l, baǰari	shimol
17.	‘atma	qorong`ulik	35.	duxx\$n	1.tamaki 2.chekish
18.	na`\$fa	tozalik, ozoda	36.	±e`em	ta`m

### ***Tadrib\$t.***

1. garrab tetkallema ‘arabi wayya ma‘allemak. 2. eza kunt (law) te‘allemni ‘arabi, a‘allemak engelizi. 3. xallini ashemm ezzahra di. 4. laha r^ha ‘awiya. 5. elǰa’ err\$gel da leg`\$yet ma teragga`u(h). 6. e±±ey`r te±ir wel ǰayw\$n\$t temshi. 7. debb\$na (±eyra) we`et fi`ahweti. 8. a`dar a±lub mennak tetg`adda ma`\$ya fi lokandeti? 9. te`raf restor\$n kuwayyes? 10. ter^d t\$xud fing\$n sh\$y? 11. teǰebbu(h) te`il aw xafif? 12. te`il, we men g`eyr sukkar. 13. ter^d shewayyet laban? 14. `alil, men fa`lak. 15. k\$m ǰettet sukkar? waǰda kef\$ya. 16. shuft ebni `abl delwa`t? 17. ma shuft`sh abadan `abl ennah\$rd. 18. ma tu`afsh `udd\$m beyti. 19. `\$wez astaǰamma `ablma an\$m, w\$kul ba`dma axalla<sup>a</sup> shug`li. 20. s^b ^di. 21. walla`t ellamba. 22. ma tedu`sh elgebna di. 23. e±±ey`r te±^r fil hawa. 24. eǰna neshemm be manax^rna, we ned`` be les\$n\$tna. 25. e±±a`s ǰarr wel hawa suxn. 26. elmadrasa be^da men hena. di `urayyeba lel esbet\$lya. 27. enta

betdaxxon? 28. duxx\$nak ʔ\$mi. 29. da duxx\$ n s^garti. 30. aʔebb zow'ak. 31. a'dar astaʔamma 'ablma ar`ʔ? 32. tefteker a'dar aʔa<sup>aa</sup>al 'a±r ess\$'a tam\$nya? 33. Aywa, fi wa't ket^r. 34. elw\$ʔed ma ye'darsh yedaxxon (yeshrab duxx\$ n) fil 'arabiya di. di 'alash\$ n essett\$t bass. 35. m^ n 'ayya' mand^llu(h)? 36. ana la'eyt elmaxadda di taʔtel kanaba. 37. eʔna ma ne'darsh neshtag'al fil 'atma. I\$zem yek`n 'andena lamba keb^ra. 38. te'dar t\$xud lambeti. afteker ennaha keb^ra kef\$ya. 39. ma'lehsh.

### ***Mashq 16.***

1. O'qituvching bilan arab tilida gapirishga harakat qil. 2. Agar siz menga arab tilini o'rgatsangiz, men sizga ingliz tilini o'rgataman. 3. Bu gulni hidlasam maylimi? 4. U o'tkir hidli ekan. 5. bu odamni qaytib olib kelmaguningcha, unining izidan qolma. 6. Qushlar uchadi, hayvonlar esa yuradi. 7. Qahvamga pashsha tushdi. 8. Mening mehmonxonamda men bilan birga tushlik qilishingni so'rasam maylimi? 9. Yaxshi restoranni bilasanmi? 10. Bir payola choyga nima deysiz? 11. Siz uni o'tkir bo'lishini xohlaysizmi yoki nimtatir? 12. O'tkir va shakarsiz. 13. Sut ichasizmi? 14. Iltimos, ozgina. 15. Shakardan qancha? Bir qoshiq yetarli. 16. Siz bundan awwal o'g'limni ko'rganmisiz? 17. Bugungacha hecham ko'rmagandim. 18. Uyimning yonida turma. 19. Uyqudan oldin yuvinib, ishim tugaganidan keyin ovqatlansam deyman. 20. Qo'limdan tut. 21. Chiroqni yoqdim. 22. Bu pishloqdan tatib ko'rma. 23. Qushlar osmonda uchadi. 24. Biz burnimiz bilan hidlaymiz, tilimiz bilan ta'm sezamiz. 25. Havo issiq. 26. Maktab bu yerdan uzoq, kasalxonaga esa yaqin. 27. Chekayapsanmi? 28. Sizning tamakingiz o'tkir. 29. Bu sigaretimning tutuni. 30. Menga sizning didingiz yoqadi. 31. Borishimdan oldin dush qabul qila olamanmi? 32. Nima deb o'ylaysan, soat 8 dagi poezdga ulgura olamanmi? 33. Ha, ko'p vaqt bor. 34. Hech kim bu mashinada cheka olmaydi, chunki u faqat ayollar uchun. 35. Kim dastro'molini yo'qotdi? 36. Bu yostiqni divan tagidan topdim. 37. Biz qorong'uda ishlay olmaymiz, bizga katta chiroq kerak. 38. Mening chirog'imni olishingiz mumkin. Kattasi yetarli (yoritadi) deb o'ylayman. 39. Hechqisi yo'q.

## 17 – DARS

## so'zlar

<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	قو'ي	qo'y	16.	سارفا (sarfa)	sarfla
2.	سبب (sabb)	sev	17.	عيسى (asasi)	ista, xohla
3.	كتب (katab)	yoz	18.	كول (kul)	kul
4.	نداء (nada)	chaqir	19.	عشتم (ashatam)	xaqoratla
5.	عربى (arabi)	bog'la	20.	اسما (asma)	ruhsat ber
6.	لبس (libas)	kiy	21.	زاعا (za'ala)	xafa bo'l
7.	عسك (ask)	yasha	22.	عتاب (atbassem)	tabassum qil
8.	عرا (ara)	o'qi	23.	اعيا (ayya)	baqir
9.	ارمي (armi)	ot	24.	خلة (xala)	juda
10.	انسا (ansa)	unut	25.	زاعا (za'ala)	xafa
11.	امشي (amshi)	yur	26.	متأسف (met'assef)	afsuslangan
12.	اتتفه (ettefe)	rozi bo'l	27.	غاب (g'aba)	jahli chiqqan
13.	عبال (abal)	qabul qil	28.	فارح (farah)	xursand
14.	ارفو (arafu)	rad et	29.	مبسوت (mabsut)	mamnun
15.	ادفا (adfa)	to'la	30.	زاي كدا (zayy keda)	shunga o'xshash

**Tadribat.**

1. feyn قو'ي fel'sak?
2. ezzeher ketma-ket ma'natli 'alat tarabeyza.
3. esma'li as'adak.
4. enta shuft gawb ma'natli 'alat tarabeyza?
5. ma kansh wala qo'yg'a 'alat tarabeyza.
6. ma 'andaksh wa't kefsya te'mel eshshug'l da?
7. ma 'andish qo'yg'a a'melha ennaharda.
8. da mush qo'yg'a.
9. ma 'alsh qo'yg'a.
10. ma 'ultesh qo'yg'a lu(h) (ma 'ultish qo'yg'a).
11. ma fash qo'yg'a.
12. mush qo'yg'a.
13. ma eddosh qo'yg'a.

‘alash\$nak. 14. ‘\$wez ayy ı\$ga? 15. ‘andak ayy ı\$ga tes-alha (‘\$wez tes-al ı\$ga)? 16. fi ı\$ga ged^da? 17. ‘andi ı\$ga ‘alash\$nak. 18. k\$ n ıadd hena? 19. ma ıaddesh ’\$l li keda. 20. hiya ma eshtaretsh ı\$ga? 21. elxashab da yenfa‘ le ‘amal ^an\$d^’. 22. hiya ma te’balsh ı\$ga menni. 23. r`ı xabbi nafsak fi ôdti. 24. Ana ‘\$wez ashayya‘ telleg’r\$f. 25. te‘raf feyn maktab ettelleg’r\$f? 26. feyn hiya s\$zna? 27. hiya g’a`b\$na (za’l\$na) ma‘\$ya. 28. hiya k\$net za’l\$na ma‘\$h. 29. Ana kunt n\$s^h. 30. K\$net l\$bsa borney±etha elged^da, we r\$ka ‘arabiyetha el’ad^ma.

### **Mashq 17.**

1. Pulingizni qayerga qo’ydingiz? 2. Gullar stol ustiga qo’yilgan. 3. Ruxsat bering, sizga yordam berayin. 4. Stol ustida turgan xatni ko’rdingmi? 5. Stol ustida hech narsa yo’q edi. 6. Bu ishni qilgani yetarli vaqting yo’qmi? 7. Bugun men qiladigan hech narsa yo’q. 8. Bu hech narsa emas. 9. U hech narsa demadi. 10. Men unga hech narsa demadim. 11. Hech narsa yo’q. 12. Hech narsa. 13. U menga siz uchun hech narsa bermadi. 14. Biror narsa istaysizmi? 15. Biror narsa so’ramoqchimisiz? 16. U yerda biror yangi narsa bormi? 17. Menda siz uchun bir narsa bor. 18. Bu yerda birortasi bo’lganmi? 19. Menga hech kim bunday demadi. 20. U biror narsa sotib olmadimi? 21. Bu yog’och quti yasashga yaraydi. 22. U mendan biror narsa qabul qilmaydi. 23. Bor, mening xonamga **yashirin**. 24. Men telegramma jo’natmoqchiman. 25. Telegraf idorasi qayerda joylashganini bilasizmi? 26. U qayerda yashaydi? 27. Uning mendan jahli chiqdi. 28. U undan xafa edi. 29. Men uni unutgan edim. 30. U yangi shlyapasini kiyib, eski mashinasini minib yurgan edi.

## **18 – DARS**

### **so’zlar**

<i>Nö</i>	<i>arabcha</i>	<i>o’zbekcha</i>	<i>Nö</i>	<i>arabcha</i>	<i>o’zbekcha</i>
1.	esmaı	ruhsat bermoq	28.	’a± (’ut`)	
2.	ra±±eb	tartibga keltir	29.	taı^r	



3.	eksar	sindir	30.	tag'y^r	
4.	e'±a'	qirq, kes	31.	xey\$±a	
5.	ζa <sup>¯</sup> ar	tayyorla	32.	ta'l^'	
6.	g'ayyar	o'zgartir	33.	mali	
7.	xayya±	tik	34.	tafr^g'	
8.	'alla'	os, il	35.	beddi	
9.	du''	ur, bolg'ala	36.	'alash\$ <sup>n</sup>	
10.	renn		37.	rawwaζ	
11.	emla		38.	mefalles (k.^n)	
12.	farrag'		39.	maζaddesh	
13.	masm`ζ		40.	ζa <sup>¯</sup> retak (mn.-ek)	
14.	meratteb		41.	kubri (kab\$ri)	
15.	maks`r		42.	¯ahr (¯uh`r)	
16.	ma'±`'	`^ζ <sup>¯</sup> \$	43.	bet\$' m^ <sup>n</sup>	
17.	meζa <sup>¯</sup> ar		44.	xall	
18.	meg'ayyar		45.	g\$hez	
19.	mexayya±		46.	dab`s (dab\$b^s)	
20.	me'allaq		47.	ebra (ebar)	
21.	mad'''		48.	'um \$sh (a'misha)	
22.	garas (agr\$s)		49.	sh\$k`sh (shaw\$k^sh)	bolg'a
23.	maly\$ <sup>n</sup> (k.^n)		50.	musm\$r (mas\$m^r)	mix
24.	f\$reg', f\$ <sup>¯</sup> i		51.	x\$tem (xaw\$tem)	uzuk
25.	ezn (ez`n\$ <sup>t</sup> )		52.	¯ufr (¯aw\$fer)	tirnoq
26.	tart^b		53.	<sup>a</sup> al^a	
27.	kasr (kus`r)		54.	de'^'	un

***Tadrib\$t.***

1. esma<sub>l</sub> li aratteb ôdtak. 2. tesma<sub>l</sub>u li ar`<sub>l</sub> ma`\$kum? 3. beddi ag`ayyar hed`mi `ablma ar`<sub>l</sub> wayy\$ki. 4. garrabt marr\$st ket`ra adu` (asammar) musm\$<sub>r</sub> fil <sub>l</sub>ey±a di (el<sub>l</sub>ey± da). 5. huwa kasar kursiya. 6. ma te`±a`sh elfatla lamma texalla<sup>a</sup> xey\$±et ezzerr. 7. bete`mel ê delwa`t? 8. ba<sub>l</sub>a<sup>---</sup>ar darsi le bukra. 9. huwa beyemla `ez\$zet <sub>l</sub>a<sup>---</sup>retak. 10. el`ez\$za maks`ra. 11. mali we tafrig` el`az\$yez mush masm`<sub>l</sub> hena. 12. ter`d <sub>l</sub>a<sup>---</sup>retak te`alla` e<sup>aa</sup>ra fil <sub>l</sub>ey±a di? 13. m`n da` elgaras? ma<sub>l</sub>addesh. 14. beddi arawwa<sub>l</sub> <sub>l</sub>\$lan. 15. lessa badri. 16. lamma ega kunt lessa n\$yem. 17. ma `anden\$sh rozz `alash\$n eshshorba, wala xall `alash\$n essala±a. 18. `an eznak. 19. da aktar men elli eddeytu(h). 20. edd`ni shewayya kam\$n. 21. ana mush `\$wez aktar men keda. 22. ma tedd`h\$sh aktar men keda. 23. ma teshrabsh aktar men keda. 24. hiya `\$wza teshteri makenet elxey\$±a di. 25. `andaha makenet xey\$±a kuwayyesa. 26. ma te`melsh ayy tag`y`r fi tartib elbeyt da. 27. hiya rawwa<sub>l</sub>et badri leylet emb\$re<sub>l</sub>. 28. ma la`eytesh xadd\$mi fil beyt. 29. l\$zem te<sub>l</sub>a<sup>---</sup>ar kull <sub>l</sub>\$ga le ta`l` ellamba. 30. el`ez\$za f\$`ya le annaha mush maly\$na. 31. men fa`lak du` elgaras lamma tegi. 32. estanna hena lamma arga`.

### ***Mashq 18.***

1. Ruxsat bering, xonangizni tartibga keltirayin. 2. Siz bilan borishimga ruxsat berasizmi? 3. Men siz bilan borishdan oldin kiyimimni almashtirmoqchiman. 4. Men mixni devorga qoqish uchun ko`p (marta) urundim. 5. U mening stulimni sindirdi. 6. Tugmani qadab bo`lmasingdan awwal, ipni qirqma. 7. Hozir nima qilyapsan? 8. Men ertagalik darslarimni qilyapman. 9. U sizning bankangizni to`ldiryapti. 10. Shisha singan. 11. Shishani to`ldirish va bo`shatish bu yerda mumkin emas. 12. Siz rasmni bu devorga osasizmi? 13. Kim qo`ng`iroqni chaldi? Hech kim. 14. Men hoziroq uyga ketishni xohlayman. 15. Hali erta. 16. U kelganida men xali (hanuz) uxlayotgan bo`laman. 17. Bizda sho`rva uchun guruch, salat uchun **sirka** yo`q. 18. Ruxsatingiz bilan. 19. Bu siz unga berganingizdan ko`proq. 20. Menga yana ozgina bering. 21. Men bundan ortig`ini xohlamayman. 22. Unga boshqa (bundan ko`p) bermang. 23. Bundan ortiq ichma. 24. U bu tikuv mashinasini sotib olishni xohlaydi. 25. Uning yaxshi tikuv mashinasi bor. 26. Bu

uyning tuzilishini boshqa o'zgartirmang. 27. U o'tgan kecha vaqtli uyiga ketdi. 28. Men uyda xizmatkorimni ko'rmadim. 29. Siz chiroqni o'rnatish uchun hamma narsani tayyorlashingiz kerak. 30. Shisha bo'sh, chunki u to'la emas. 31. Iltimos, kelganingizda qo'ng'iroqni chaling. 32. Qaytib kelgunimcha shu yerda kuting.

## 19 – DARS

### so'zlar

<i>№</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>№</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	et' allem		12.	kabr^ta (kabr^t)	
2.	r\$'eb		13.	sh\$re' (shaw\$re')	
3.	e_urus		14.	'enw\$ n ('an\$w^ n)	
4.	dell		15.	bowl^s	politsiya
5.	ershed		16.	'askari ('as\$ker)	soldat, askar
6.	s''		17.	mashg''l (k.^ n)	
7.	^ alla_		18.	s\$'ati (k.-ya)	
8.	s\$'		19.	_urr (k.^ n)	
9.	g'af^r (g'ufara)		20.	f\$^-i (fa^-y^ n)	
10.	_res (_urr\$s)		21.	ka'ka, ka_ka (ka'k)	
11.	sawwa' (k.^ n)		22.	±ely\$ni	italyancha

### *Tadrib\$t.*

1. l\$zem (l\$zmak) tet' allem 'arabi. 2. enta f\$^-i en nah\$rda ba'd-e^- - uhr? 3. la, ana mashg''l 'awi ±'l en nah\$r. 4. '\$wez a^ alla\_ sa'ti. 5. fi sa'\$ti fish sh\$re' da? 6. Na'am, fi w\$hed 'alash shem\$l 'abl \$xer esh sh\$re'. 7. ter^d tedelleni 'alal 'enw\$ n da? 8. te'dar tes-al 'askari bowl^s. 9. ar\_ men ayy sikka (meneyn). 10. lel yem^ n aw lesh shem\$l? 11. te'dar te''l li feyn a'dar al\$'i restor\$ n kuwayyes? 12. yalla ner\_ wayya ba'^. ana kam\$ n gu'\$ n. 13. '\$wez ter\_ le feyn? 14. mush '\$wez ar\_ ayy ma±ra\_. 15. ''l laha kull \_\$ga '\$wez te''lha. 16. endah taxi we ''l les saww\$'

yestanna. 17. 'Swez ash`f mudir elmaktab da. 18. huwa mashg`l, we ma ye`darsh yesh`fak delwa`t. 19. men fa`lak eddi lu(h) karti. 20. te`ebb tel`ab wara`? 21. met-assef, ma `andish wa`t en nah\$rda. 22. emta `ategi? 23. emta g\$y? 24. enta g\$y meneyn? 25. ana r\$ye` bukra. 26. te`rafi l`e huwa ma bey`gsh? 27. ana a`raf ('\$ref) l`e hiya magatsh. 28. elwalad y\$kul elka`ka. 29. huwa bey\$kul ka`ketu(h). 30. huwa akal teff\$`tu(h). 31. hiya t\$kul arba` marr\$t fil yowm, l\$ken ana b\$kul bass marreteyn. 32. da mush kef\$ya, edd`ni w\$`ed t\$ni. 33. da mush shug`li. 34. ana xalla`at kull shug`li leylet emb\$re` (elleyla elli f\$tet). 35. e`lub menel bowl`s yer\$`eb xadd\$mak, we ye`rus maktabak. 36. te`raf alm\$ni? 37. da e` bel farans\$wi? 38. l\$zem tetkalleem engel`zi tamalli (d\$yman). 39. mush l\$zem teg\$web bet tely\$ni. 40. enta tefham `arabi? 41. ana ma a`darsh (mush `sder) afhamak. 42. ana mush musta`edd ar`` wayy\$kum. 43. esta`edd `alash\$n ter`` \$lan. 44. bukra `ak`n `er `alash\$n ar`` ayy ma`ra`. 45. enta f\$`i yowm essabt? 46. aywa, ana f\$`i el `a`r (ba`d e``uhr). 47. lamma akallemak bel engl`zi, g\$webni (rudd `alayya) bel `arabi.

### ***Mashq 19.***

1. Siz arabchani o`rganishingiz kerak. 2. Bugun tushdan keyin bo`shmisiz? 3. Yo`q, kun bo`yi bandman. 4. Soatimni tuzattirishim kerak. 5. Bu ko`chada soatsoz bormi? 6. Ha, ko`chaning oxiriga yetmasdan chap tarafda (bittasi) bor. 7. Menga mana bu adres bo`yicha yo`nalish bera olasizmi? 8. Polisiya xodimiga murojat qiling. 9. Qaysi yo`ldan boraman? 10. O`ngami, chapgami? 11. Qayerdan yaxshi restoran topa olishimni ayta olasizmi? 12. Keling, birga boramiz. Men ham ochqadim. 13. Qayerga borishni xohlaysiz? 14. Hech qayerga bormoqchimasman. 15. Unga aytmoqchi bo`lganlaringni hammasini gapir. 16. Taksi ushlab, xaydovchiga kutib turishini ayt. 17. Men bu idoraning direktori bilan uchrashmoqchiman. 18. U hozir band, siz bilan ko`risha olmaydi. 19. Iltimos, mening tashrif qog`ozimni ko`rsating. 20. **Karta** o`ynashni yaxshi ko`rasizmi? 21. Uzr, bugun vaqtim yo`q. 22. Qachon kelasiz? 23. Qachon kelyapsiz? 24. Qayerdan kelyapsiz? 25. Men ertaga ketyapman. 26. U nimaga kelmayotganini bilasizmi? 27. Men uning nimaga

kelmaganini bilaman. 28. bola shirinlik yeydi. 29. U pirojnisini yeyapti. 30. U olmasini yebdi. 31. U kuniga 4 mahal yeydi, men esa 2 mahal yeyman. 32. Bu yetarli emas. Menga yana bitta bering. 32. Bu mening ishim emas.

34. Men hamma ishimni kecha tunda tugatdim. 35. Polisiyachidan xizmatkoringizni topib, ofisingizga olib kelishini so'rang. 36. Nemischani bilasizmi? 37. Bu fransuzchada nima degani? 38. Siz doim inglizch gaplashsangiz kerak. 39. Italyanacha javob berishingiz shart emas. 40. Arabchani tushunasizmi? 41. Men sizni tushuna olmadim. 42. Men siz bilan borishga tayyor emasman. 43. Hoziroq borishga tayyor bo'l. 44. Ertaga har qanday joyga borishga tayyor turaman. 45. Shanba kuni bo'shmisiz? 46. Ha, men tushdan keyin bo'sh bo'laman. 47. Men sizga inglizcha gapirganimda, arabcha javob bering.

## 20 – DARS

### so'zlar

<i>№</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>№</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	z`r		18.	'u±± ('u±\$t)	
2.	elkom		19.	<sup>a</sup> arraf	
3.	e'fel		20.	fakka	
4.	sukk		21.	ugra (ugar)	
5.	wakkal		22.	sar <sup>^</sup> , mesta'gel	
6.	etruk, s <sup>^</sup> b		23.	'afsh	
7.	e±fi		24.	xasr\$n (k.- <sup>^</sup> n)	
8.	fukk		25.	beshwesh	
9.	agar		26.	bel'agal, besur'a	
10.	efham		27.	sa'b, te'^l	
11.	g <sup>^</sup> b, h\$t		28.	sahl, xaf <sup>^</sup> f	
12.	xassar		29.	dug'ri	

13.	g\$web		30.	mustaj^l	
14.	^a\$zib (as_zib)		31.	w\$^-e_z	
15.	‘adu (a^d\$)		32.	zatta	
16.	ba±^ (k.-^n)		33.	r\$ye’, s\$fi	
17.	‘efl (a^f\$l)		34.	mumk^l	

**Tadrib\$.**

1. ana r\$ye\_z bukra. 2. hiya betz`r ummaha. 3. e\_zna waxd^hna wayy\$na. 4. huwa g\$yeb aklu(h) ma^\$h. 5. k\$net n\$yma fi ôdti. 6. da edd`h li. 7. xabb`h fil geneyna. 8. el `utta textelef `anel kalb. 9. extalafu `alal mas-ala. 10. ana ma nes^tesh elli `ultu(h) li ennah\$rda e^a^ub\_z. 11. elmas-ala di mansiya (elnaset). 12. enta kallemtu(h) `ala (‘an) ê? 13. katabtak `an ê? 14. k\$nu beye‘melu ê? 15. r`\_z h\$tafshi menel ma\_z^a^a. 16. m^l ma^\$h tazkarti? 17. m^l k\$ni beydaxxan fi maktabi? 18. ana kunt bal‘ab wara’ ma^a^z\$bi. 19. humma mush bey\$klul. 20. humma k\$nu bey\$klul lamma shuftuhum? 21. ma k\$ni`sh bey\$klul lamma zurtuhum. 22. mush shug`lak. 23. te`dar tefuqq (te^ruf) li geneyh? 24. ana mush ^arr\$. 25. `swez awalla` s^garti. ma^\$k kabr^ta. 26. ê (k\$m) elugra le Ma^r? 27. k\$m ugret (^g\$r (k.-\$t)) elbeyt da? 28. ma `and^sh fakka `alsh\$ni adfa` lak delwa`t. 29. el`u^a^a xassaret el^ra. 30. te`dar tefhamni? 31. ana a`dar eza kunt tetkallembeshweysh. 32. enta sakkeyt maktabak? 33. gaw\$bi k\$ni w\$^-e\_z x\$le^a.

**Mashq 20.**

1. Men ertaga ketyapman. 2. U onasini ziyorat qilyapti. 3. Biz uni o`zimiz bilan birga olyapmiz. 4. U ovqatini o`zi bilan olib kelyapti. 5. U mening xonamda uxlayotgan edi. 6. Buni menga berishgan. 7. Uni bog`ga yashirdilar. 8. Mushuk kuchukdan farq qiladi. 9. Ular bu masala ustida bahslashdilar. 10. Ertalab aytgan gapingizni unutganim yo`q. 11. Bu muammo unutilgan. 12. Siz unga nima haqida gapirdingiz? 13. U sizga nima haqida yozgan ekan? 14. Ular nima qilishayotgan ekan? 15. Borib bekatdan yukimni olib kel. 16. Mening chiptam kimda? 17. Kim mening idoramda chekayotgan edi? 18. Men o`rtog`im bilan karta o`ynayotgan edim. 19. Ular yemayptilar. 20. Ularni ko`rganingizda ovqatlanishayotgan edimi?

21. Men ularni ko'rgani borganimda, ular ovqatlanishmayotgan edi. 22. Bu sizning ishingiz emas. 23. Siz menga bir funtni almashtirib bera olasizmi? 24. Men pul almashtiruvchi emasman. 25. Men segaretamni yondirib olishim kerak. 26. Qohiraga yo'lkira qancha? 27. Mana bu uyning narxi qancha? 28. Hozir sizga to'lagani almashtirilgan pulim yoq. 29. Mushuk rasmni **tirnab tashladi**. 30. Meni tushuna olasizmi? 31. Sekin gapirsangiz, tushuna olaman. 32. **kabinetingizni qulfladingizmi?** 33. Mening javobim juda tushunarli edi.

## 21 – DARS

m\$t
m\$l
n\$m
fakk
ha <sup>aa</sup>
bada
tana
negi
mesi
'atal
masah
fereç

### so'zlar

<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	f t		19.	durg (adr\$g)	
2.	‘^sh		20.	‘edel (‘edl^n)	
3.	kul		21.	laçma ba'ari	

4.	rug		22.	la <sub>2</sub> ma <sup>-</sup> \$ni	
5.	giss		23.	la <sub>2</sub> ma 'agg\$li	
6.	emla		24.	ba''al (k.-^n)	
7.	elwi		25.	xu <sup>-</sup> ari (k.-ya)	
8.	e <sub>2</sub> ya		26.	fakah\$ni (k.-ya)	
9.	ebki		27.	xabb\$zi (k.-^n)	
10.	ekrah		28.	shay\$l (k.-^n)	
11.	efruk		29.	r\$keb (rukk\$b)	
12.	shabba		30.	lessa	
13.	mowt		31.	sur`r	
14.	mayyet		32.	damm	
15.	z <sub>2</sub> yy		33.	towr (t^r\$ <sup>n</sup> )	
16.	n\$yem (k.-^n)		34.	xar`f	
17.	na`s\$ <sup>n</sup> (k.-^n)		35.	ba'ara	
18.	<sup>a</sup> \$ <sub>2</sub> i ( <sup>a</sup> \$ <sub>2</sub> y^ <sup>n</sup> )		36.	xanz^r	

### ***Tadrib\$t.***

1. <sup>a</sup>\$<sub>2</sub>bi elli shuftu(h) dekha ennah\$r m\$<sup>t</sup> emb\$re<sub>2</sub> belleyl. 2. gar lu(h) ê? 3. 'askari sakr\$<sup>n</sup> mawwetu(h) 'udd\$m beyti. 4. k\$<sup>n</sup> gai 'andi. 5. hiya '\$wza teshteri elborneyta di? 6. lê hiya mush '\$wza teb^'ha? 7. lê enta meshayya'u(h) li? 8. ê k\$<sup>n</sup> bey`l lak? 9. ma kansch bey`l z<sub>2</sub>\$ga. 10. betdawwar 'ala ê? 11. ma badawwarsh 'ala z<sub>2</sub>\$ga. 12. r\$ye<sub>2</sub> ashayya' telleyg'r\$<sup>f</sup> le ax`ya. 13. ê nemret telefownak? 14. humma 'afalu eshshab\$b^k we sakku elb\$b belmuft\$<sub>2</sub>. 15. huwa la ye'dar ye'ra wala yekdeb. 16. e<sub>2</sub>na la 'andena fel`s wala akl. 17. hiya la tesma' wala telkalle. 18. huwa sh\$fak '\$ed f^ ôdetel 'o'\$d. 19. elma'alle m badd\$<sup>n</sup>i (xall\$<sup>n</sup>i abtedi) men awwel dars. 20. hiya k\$<sup>n</sup>et betz<sub>2</sub>asses fil 'atma. 21. ana '\$wez a<sub>2</sub>ya (a^sh) we am`t ma'\$kum. 22. ab`ya '\$sh hena wa't ±aw^l. 23. humma



ye‘^shu ‘ala akl ‘al^l. 24. enta s\$ken feyn? 25. ana s\$ken f^ beyti f^ Ma^r, (f^ Heliopolis). 26. Ummi lessa ʔayya. 27. elba’’\$l da yeb^‘ ʔ\$g\$st kuwayyesa. 28. gazz\$ri ma yebi‘sh laʔm xanz^r.

### ***Mashq 21.***

1. Siz tunov kuni ko’rgan do’stim kecha tunda vafot etdi. 2. Unga nima bo’ldi? 3. Mast askar uni uyim yaqinida o’ldirdi. 4. U menikiga kelayotgan edi. 5. U bu shlyapani sotib olishni istayaptimi? 6. U nimaga uni sotishni xohlamayapti? 7. Siz nima uchun uni menga yuboryapsiz? 8. U sizga nima deyayotgan edi? 9. U hech narsa demayotgandi. 10. Nimani qidirypsan? 11. Hech narsani izlamayapman. 12. Men akamga telegramma jo’natvoqchiman. 13. Telefonigizning raqami necha? 14. Ular derazani yopib, eshikni kalit bilan qulfladilar. 15. U na o’qiy oladi va na yoza oladi. 16. Bizning na ovqatimiz va na pulimiz bor. 17. U na eshita oladi, na gapira oladi. 18. U sizni mehmonxonada o’tirganingizni ko’ribdi. 19. O’qituvchi menga birinchi darsdan boshlashimni buyurdi. 20. U qorong’uda **izlayotgandi**. 21. Men siz bilan yashashab, (hatto) birga o’lishni istayman. 22. Otam bu yerda uzoq vaqt yashagan. 23. Ular kam ovqat bilan yashaydilar. 24. Qayerda yashaysiz? 25. Men Qohiradagi uyimda yashayman. 26. Onam hali hayotlar. 27. Bu baqqol yaxshi narsalarni sotadi. 28. Mening qassobim cho’chqa go’shtini sotmaydi.

## **22 – DARS**

### **so’zlar**

<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o’zbekcha</i>	<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o’zbekcha</i>
1.	ehrab		25.	murr ( <i>mn.-a, k.-^n</i> )	
2.	‘a±±a		26.	zowg ( <i>azw\$g</i> )	
3.	fa <sup>aa</sup> al		27.	zowga, mara	
4.	egraʔ		28.	‘amm (‘um`m)	
5.	exte <sup>a</sup> er		29.	x\$l ( <i>x^l\$n</i> )	
6.	wa <sup>—</sup> ab		30.	‘amma	

7.	fakkek		31.	x\$la	
8.	kassar		32.	‘arabiyya	
9.	xarrag		33.	e <sup>-</sup> ter\$b, ta‘ab	
10.	bayyet		34.	gism (ags\$m)	
11.	xalli		35.	geld (gel`d)	
12.	towb (tiy\$b)		36.	‘a <sup>-</sup> m (‘e <sup>-</sup> \$m)	
13.	gar <sub>ı</sub> (gur`ı)		37.	<sup>a</sup> udr ( <sup>a</sup> ud`r)	
14.	muxta <sup>a</sup> ar		38.	riya, fishsha	
15.	gam <sup>l</sup> (gum\$l)		39.	zowr	
16.	ıelw (mn.-a, k.- <sup>n</sup> )		40.	m\$, lam, ella eza	
17.	‘agala, sur‘a		41.	lez`m	
18.	we <sub>ı</sub> esh (we <sub>ı</sub> sh <sup>n</sup> )		42.	l\$zem (k.- <sup>n</sup> )	
19.	agzaxana		43.	rex <sup>a</sup> (rux\$ <sup>a</sup> )	
20.	ıak <sup>m</sup> (ıukama)		44.	g`ali (k.-y <sup>n</sup> )	
21.	beskleyt		45.	a <sub>ı</sub> san	
22.	mob <sup>l</sup> ya, ‘afsh		46.	aw <sub>ı</sub> ash	
23.	m\$le <sub>ı</sub>		47.	‘add ê	
24.	ı\$me <sup>-</sup> (mn.-a, k.- <sup>n</sup> )		48.	ma <sub>ı</sub> a <sup>±±</sup> a	

### ***Tadrib\$t.***

1. te‘dar tebayyet (teb\$t) fi beyti. 2. a‘dar a‘r`ı elma<sub>ı</sub>a<sup>±±</sup>a wayya benti we gowzha? 3. bent x\$lti gam<sup>l</sup>la giddan, we ‘ammeti helwa. 4. elıak<sup>m</sup> ‘\$l laha ennaha mush ‘ayy\$na, we ma edd\$h\$hsh ayy dawa. 5. ‘agalet beskleyti maks`ra. l\$zem a<sup>a</sup>alla<sub>ı</sub>ha ı\$l<sup>n</sup>. 6. esta‘gel we xalla<sup>a</sup>ha ‘ablma yegi el‘atr. 7. tesma<sub>ı</sub> li asta‘mel telefownak? 8. etfa<sup>-</sup>al. 9. m<sup>n</sup> elmara (sitt) elwe<sub>ı</sub>sha di? 10. di ±abb\$xetna. 11. ana ma a‘darsh abu<sup>aa</sup> fi weshshaha. 12. enta shuft weshshaha ‘abla (men ‘abl)? 13. ma shuftah\$hsh men zam\$<sup>n</sup> (men wa‘t ±aw<sup>l</sup>). 14. huwa ma ‘erefsh ennak ‘ayy\$<sup>n</sup>. 15. hiya ma‘erfetsh ennukum kuntu ray<sub>ı</sub><sup>n</sup> let tey\$tru. 16. edd<sup>n</sup>i

17. di ʔetta ʔugʔayyara. 18. ʔuʔʔetkum ʔaʔʔaʔet mandʔli. 19. aʔdar  
 \$ʔud feng\$ʔn sh\$ʔy wayy\$ʔkum? 20. etfaʔal. 21. mr\$ʔti (zowgti) teʔebb sh\$ʔyha ʔelu  
 ʔawi (ketʔr)? 22. hiya teʔebb aklaha m\$ʔleʔ shewayya. 23. elburtuʔ\$na di murra,  
 eddʔni w\$ʔda t\$ʔnya, men faʔlak. 24. edd\$ʔni ʔaʔma \$ʔkulha. 25. ma teftekersh enni  
 gʔani. 26. ana ma ʔultesh ennak faʔʔr. 27. ma fʔsh lezʔm lekull essurʔa (el ʔagala)  
 di. 28. ʔ sabab eleʔer\$ʔb da (dawsha di)? 29. ana mush ʔadfaʔ lak ella **eyza**  
 fakkeyt elgeneyh da. 30. en lam yefham elw\$ʔed elmakena, mush l\$ʔem  
 yestaʔmelha.

### ***Mashq 22.***

1. Uyimda tunab qolishingiz mumkin. 2. Men bekatga qizim va kuyovim bilan  
 borsam boʻladimi? 3. Xolamning qizi juga chiroyli, ammam esa goʻzal. 4. Doktor  
 uning kasal emasligini aytdi va hech qanday dori bermadi. 5. Velosipedimning  
 gʻildiragi teshilgan, men uni darhol tuzatishim kerak. 6. Shoshiling va uni tramvay  
 kelmasdan oldin tamomlang. 7. Telefoningizdan foydalanishimga ruxsat  
 berasizmi? 8. Marhamat. 9. Bu xunuk ayol kim? 10. U bizning oshpazimiz. 11.  
 Men uning yuziga qaray olmayman. 12. Uning yuzini ilgari koʻrganmisiz? 13. Uni  
 ancha vaqtdan beri koʻrmadim. 14. U sizni kasal ekaningizni bilgani yoʻq. 15. U  
 sizlarning teatrga ketayotganingizni bilmadi. 16. Bir boʻlak pishloq bering. 17. Bu  
 kichkina boʻlak. 18. Mushugingiz roʻmolchamni mayday-mayda qilib tashladi. 19.  
 Siz bilan bir payola choy ichsam boʻladimi? 20. Marhamat qiling. 21. Xotanim  
 choyni juda sgirin qilib ichishni yoqtiradi. 22. U ovqatining tuzi past boʻlishini  
 xohlaydi. 23. Bu apelsin achchiq ekan, menga boshqasini bering. 24. U menga yeb  
 koʻrgani bir boʻlak berdi. 25. Meni boy deb oʻylamang. 26. Men sizni kambagʻal  
 demadim. 27. **Bu shoshilish hamma uchun emas.** 28. Bu tashvishning boisi nima?  
 29. Siz bu funtni maydalab bermaguningizcha toʻlamayman. 30. Dastgohni  
 birortasi tushunmaganda, undan foydalanish kerakmas.

## **23 – DARS**

Sifat darajalari

**soʻzlar**

<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	bekt <sup>^</sup> r		14.	ar <sup>¯</sup> ri	
2.	'\$del		15.	çiss	
3.	ma <sup>1</sup> / <sub>4</sub> b <sup>`</sup> t		16.	<sup>a</sup> owt (a <sup>a</sup> w\$t)	
4.	tam\$m		17.	bed\$l	
5.	<sup>a</sup> aç <sup>^</sup> ç		18.	kibd (akb\$d)	
6.	g'alat		19.	'alb ('ul`b)	
7.	ça <sup>'^</sup> i		20.	'er' ('ur`')	
8.	'ala ça''		21.	'a <sup>¯</sup> ala	
9.	<sup>a</sup> aç <sub>ra</sub> ( <sup>a</sup> aç <sub>\$ri</sub> )		22.	'a <sup>a</sup> ab (a <sup>a</sup> \$b)	
10.	bosta		23.	ba±n (bu±`n)	
11.	ugret bosta		24.	shiffa (shaf\$yef)	
12.	wara'et bosta		25.	mara <sup>¯</sup> (amr\$ <sup>¯</sup> )	
13.	s\$'i (su'\$(h))		26.	ç\$la	

### ***Tadrib\$t.***

1. beytna akbar men beytkum. 2. ana at'al mennak, l\$ken hiya at'al menel kull. 3. elbent a<sup>a</sup>ar menel walad, wer r\$gel a<sup>a</sup>ar men mer\$tuh. 4. ennesw\$n a<sup>a</sup>ar mener regg\$la. 5. erregg\$la a'wa menes sett\$t. 6. enta betedd<sup>^</sup>ni 'al<sup>^</sup>l, l\$ken huwa edd\$ni a'all. 7. elçabl da ±aw<sup>^</sup>l, l\$ken ana '\$wez w\$çed a±wal. 8. darsi as/hal men beta'ak, l\$ken darsaha elas/hal. 9. feng\$ni <sup>a</sup>ug'ayyar, we feng\$nak a<sup>a</sup>g'ar el kull. 10. hed`mi ne<sup>¯</sup>^fa, we hed`mek an<sup>¯</sup>af, l\$ken hed`mha an<sup>¯</sup>af el kull. 11. Wara' elket\$b da abya<sup>¯</sup>, l\$ken wara' ket\$bi abya<sup>¯</sup> mennuh. 12. ana eshtareyt kam ç\$ga men dukk\$nu(h). 13. huwa çayem`t ba'd kam s\$a. 14. mowtu(h) sabbeb ta'ab ket<sup>^</sup>r. 15. 'andi kam 'ersh, mush kef\$ya 'alash\$n ashteri elç\$g\$t e<sup>¯</sup>ar`riya. 16. huwa <sup>a</sup>aç<sup>^</sup>ç enn elfa<sup>¯</sup> a axaff mened dahab? 17. esh sh\$re' da a±wal, l\$ken a<sup>¯</sup>ya' men share' el... 18. da g'ala±. 19. huwa g'al±\$n, we hiya 'ala ça'' (mush g'al±\$na). 20. ana afteker enn da <sup>a</sup>aç<sup>^</sup>ç. 21. ma f<sup>^</sup>sh çadd ne'rafu(h) fil lokanda,

leĵadd delwa't. 22. edd^ni elket\$b da bed\$l elli ragga'tu(h) lak elgom'a elli f\$tet.  
 23. eza k\$n da ^aj^ĵ, yek`n elĵa'' ma'\$k. 24. fi ĵ\$la zayy keda huwa ma ye'darsh  
 yegi. 25. ma seme'n\$sh abadan sowt zayy keda. 26. yemken enta ta'b\$n.

### **Mashq 23.**

1. Uyimiz siznikidan kattaroq. 2. Men sizdan og'irroqman, ammo u juda og'ir. 3. Qiz boladan pastroq, bu kishi bo'lsa ayoliga nisbatan pastroq. 4. Ayollar erkaklardan pastroq (bo'ladilar). 5. Erkaklar ayollarga qaraganda kuchliroq (bo'ladilar). 6. Sen menga kam beryapsan, ammo u juda kam bergandi. 7. Bu arqon uzun, lekin men boshqa uzunrog'ini xohlayman. 8. Mening darsim siznikidan osonroq, biroq uniki juda oson. 9. Piyolam kichik, seniki undan kichikroq, ammo uniki barchasidan kichkina. 10. Mening kiyimim toza, sizniki tozaroq, ammo uniki juda toza. 11. Bu kitobning varaqlari oq, lekin menikiniki bundan oqroq. 12. Uning do'konidan bir necha narsa sotib oldim. 13. U bir necha soatdan keyin o'ladi. 14. Uning o'limi bir talay tashvish tug'dirdi. 15. Mening bir necha qurushim bor, zarur bo'gan narsalarni sotib olishga ham yetmaydi. 16. Kumushning oltindan yengilligi rostmi? 17. Bu ko'cha uzunroq, lekin ... ko'chasiga qaraganda torroq. 18. Bu xato. 19. U nohaq, u (qiz) esa haq. 20. O'ylaymanki, bu to'g'ri (chin). 21. Ayni damda (shu fursatta yoki shu on) mehmonxonada bizga tanish biror kishi yo'q. 22. O'tgan hafta sizga qaytarib bergan kitobimning o'rniga mana bunisini bering. 23. Agar bu to'g'ri (rost) bo'lsa, unda sen haqlisan. 24. U bunaqa (bunga o'xshash) holatda kela olmaydi. 25. Biz hech qachon bunday tovushni eshitmaganmiz. 26. Balki, charchagandiran.

## **24 – DARS**

### **so'zlar**

<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	i'mur (amar)		19.	ēĵk	
2.	±\$we'		20.	±ab 'an	

3.	e'sem, 'assem		21.	±alab (k.-\$t)	
4.	e <sub>z</sub> fa <sup>1/4</sup>		22.	'a <sup>---</sup> a	
5.	za <sup>'a</sup> , e <sup>a</sup> ru <sub>x</sub>		23.	± <sup>^</sup> n, wa <sub>z</sub> l	
6.	e <sup>-</sup> rab		24.	tur\$b	
7.	erfus (rafas)		25.	gedr (ged`r)	
8.	'u <sup>---</sup> ('a <sup>---</sup> )		26.	far <sup>'</sup> (fur <sup>'</sup> )	
9.	e±lub		27.	wara'a	
10.	s\$me <sub>z</sub>		28.	wa <sub>z</sub> \$sha	
11.	gahannam		29.	z <sub>add</sub> \$d (k.- <sup>^</sup> n)	
12.	'arya ('era)		30.	<sup>a</sup> \$yeg' ( <sup>a</sup> uyy\$g')	
13.	±\$'a		31.	'arbagi (k.-ya)	
14.	raf <sup>-</sup>		32.	sufragi (k.-ya)	
15.	'ub`l		33.	<sup>-</sup> edd	
16.	ettef\$'		34.	ax <sup>^</sup> ran, fil \$xer	
17.	g'ayyem		35.	a'allu(h), 'alal a'all	
18.	ma±±ar		36.	g'aytu(h), 'alal aktar	

### ***Tadrib\$.***

1. i'mur err\$gel da yeb'ed (yer`<sub>z</sub> be<sup>^</sup>d) men hena. 2. ma kansh l\$zem te'melu(h).
3. e'sem etteff\$<sub>z</sub>a di etneyn. 4. ye<sub>z</sub>ebb yeddi shelen 'alash\$n lu'met akl. 5. eza k\$<sub>n</sub> ye±\$we'ni axall<sup>^</sup>h hena. 6. elwalad da k\$<sub>n</sub> beyza<sup>'a</sup> fish sh\$re'. 7. ana z<sub>aas</sub>\$m<sub>z</sub>u(h) elmarra di. 8. eza k\$<sub>n</sub> ye'mel keda nowba t\$nya z<sub>a</sub><sup>-</sup>rabu(h). 9. z<sub>z</sub>\$kul elka'ka di. 10. a<sub>z</sub>ebb ar`<sub>z</sub> eza kunt texall<sup>^</sup>ni. 11. yetmanna yeddi kull fel`suh lel fu'ara. 12. eza kunti mush mabs`±a, te'dari te`li li. 13. ±ab'an mush z<sub>a</sub>±\$we' amrak. 14. elz<sub>ak</sub><sup>^</sup>m amarha tef<sup>-</sup>al fis ser<sup>^</sup>r a'allu(h) arba' teyy\$m. 15. ana '\$wez dal<sup>^</sup>l yewarr<sup>^</sup>ni elbalad. 16. a<sub>z</sub>ebb a'raf eza k\$<sub>n</sub> g\$<sub>rna</sub> <sup>-</sup>eddena aw ma'\$na. 17. ±ab'an huwa <sup>-</sup>eddena. 18. fil awwel eftakart ennu(h) r\$gel ±ayyeb. 19. men fa<sup>-</sup>lak `l les sufragi ye<sub>z</sub>a<sup>-</sup>ar sufra 'alash\$n xamas ashxa<sup>a</sup>, 'alal a'all. 20. elz<sub>ubb</sub> <sup>-</sup>arr`ri

lelay\$(h) zayy elakl wesh shurb. 21. jubb elgam\$ 22. menel awwel lel \$xer 23. ma 'and`sh 'uzr 'alash\$ n yegi waxri. 24. r\$jet le<sup>a</sup> 'a\$yeg' teb<sup>^</sup> x\$stemha. 25. ana '\$wez nagg\$ r ye'mel li tarabeyza 'ug'ayyara be talat regleyn. 26. eshshagara di laha ged`r ±aw<sup>^</sup>la we fur`' 'u<sup>a</sup>ayyara. 27. ma f`sh geb\$ l '\$lya fi Ma<sup>a</sup>r, l\$ken f<sup>^</sup>(h) bejeyr\$t ket<sup>^</sup>ra. 28. da muhimm x\$le<sup>a</sup>, ma tens\$hsh. 29. eina ne'dar, marr\$t ket<sup>^</sup>ra, ne±rud eljezn (ezza'al) be<sup>-</sup> eik.

### ***Mashq 24.***

1. Bu kishiga bu yerdan nari ketishini buyur. 2. Buni qilmasliging kerak. 3. Bu olmani ikkiga bo'l. 4. U ozgina ovqatga ham bir shilling bermoqchi. 5. Agar u menga quloq solsa, uni bu yerda olib qolaman. 6. Bu bola ko'chada **baqirayotgan** edi. 7. Bu safar uni **kechiraman**. 8. Agar shunday qiladigan bo'lsa, keyingi safar uni uraman. 9. Men bu shirinlikni yeyman. 10. Mayli desang, borardim. 11. U hamma pullarini kambag'allarga berishni xohlaydi. 12. Ko'ngling to'lmayotgan bo'lsa, aytishing mumkin. 13. Albatta, buyrug'inga bo'ysunmoqchi emasman. 14. Doktor unga hech bo'lmaganda 4 kun yotishni buyurdi. 15. Menga shaharni ko'rsatadigan yo'l boshlovchi kerak. 16. Bizning qo'shnimiz biz bilanmi yoki bizga qarshimi shuni bilmoqchiman. 17. Albatta, u bizga qarshi. 18. Avval men uni yaxshi odam deb o'ylagandim. 19. Iltimos, **ofitsiantga** ayting, **eng kamida 5** kishilik joy (stol) tayyorlasin. 20. Sevgi ham hayotda yeyish va ichish kabi zarur. 21. Go'zallikni seving. 22. boshidan oxirigacha 23. Kech kelishiga **uzrli sabab** yoq. 24. U uzugini sotish uchun zargarga bordi. 25. Menga uch oyoqli kichik stol yasab beradigan bir duradgor kerak. 26. Bu daraxtning uldizi uzun, shoxlari qisqa. 27. Misrda baland tog'lar yo'q, ammo ko'p ko'llar bor. 28. Bu juda muhim, shuni unutmang. 29. Biz ko'pincha qayg'uni kulgu bilan engamiz.

## **25 – DARS**

### **so'zlar**

<i>N<sup>o</sup></i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>N<sup>o</sup></i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
----------------------	----------------	------------------	----------------------	----------------	------------------

1.	shukr		20.	du‘f	
2.	wa‘d		21.	f l	
3.	xen\$’a		22.	’amġ	
4.	ta‘ab		23.	‘ess (a‘sh\$sh)	
5.	fur <sup>a</sup> a (fura <sup>a</sup> )		24.	eg\$za, fosġa	
6.	fikra, ra’y		25.	be <sup>1/4</sup> 1/4abt	
7.	na <sup>a</sup> ġa		26.	ye <sup>1/4</sup> har, b\$yen	
8.	g`		27.	petrowl, g\$z	
9.	‘a±ash		28.	’afa <sup>a</sup> (a’f\$ <sup>a</sup> )	
10.	tadx^l		29.	arnab (ar\$neb)	
11.	z\$kra		30.	n\$m`sa	
12.	xe±er (mn.-a, k.-^n)		31.	‘alal ‘um`m	
13.	xa±ar (ax±\$r)		32.	muf\$ga’a	
14.	h\$di (h\$dy^ <sup>n</sup> )		33.	‘ala bag’ta	
15.	s\$ket (k.-^n)		34.	f\$r (f^r\$ <sup>n</sup> )	
16.	farġ\$ <sup>n</sup> (k.-^n)		35.	maġb`b, ma`l f	
17.	za`l\$ <sup>n</sup> (k.-^n)		36.	‘\$l	
18.	mert\$ġ (k.-^n)		37.	‘a`rab (‘a`\$reb)	
19.	bel ‘uwa		38.	te`b\$ <sup>n</sup> (ta`ab^ <sup>n</sup> )	

### ***Tadrib\$<sup>t</sup>.***

1. te’dar tew‘edni ennak te`l elġa`’? 2. l\$zem teġfa<sup>1/4</sup> wa’dak. 3. ana ma a’darsh ashkurak kef\$ya ‘ala na<sup>a</sup>ġtak. 4. ma ġaddesh ye’dar yelzemni en axrug men hena. 5. huwa na<sup>a</sup>aġni ma axudh\$sh bel ‘uwa. 6. err\$gel da ma ye’darsh yeġfa<sup>1/4</sup> serr. 7. l\$zem teb‘ed ‘an elxa±ar. 8. ġayek`n walad ‘\$l. 9. ye<sup>1/4</sup>har ġatek`n xena’a ġ\$lan. 10. b\$yen ennu(h) ye`raf be<sup>1/4</sup>1/4abt ê ye`mel. 11. ba’a (a\$<sup>r</sup>) asmar ‘awi ba’d fusġetu(h) (eg\$ztu(h)). 12. e±±eyr (el‘a<sup>a</sup>fur) k\$<sup>n</sup> ±\$yer le ‘eshshu(h). 13.



e<sup>±</sup>ayar\$<sup>n</sup> a\$yer ma-l`f xale<sup>a</sup>. 14. kullel f<sup>r</sup>\$<sup>n</sup> harabet men el`afa<sup>a</sup>. 15. `alal `um`m humma `as\$ker kuway yes<sup>n</sup>. 16. huwa ba`a g`ani `ala bag`ta. 17. di muf\$ga-a kuwayyesa. 18. da mush ma<sub>l</sub>all `um`mi. 19. wadd<sup>n</sup>i le geneyna `um`miya. 20. hiya mert\$<sub>l</sub>a? 21. fakkarni add<sup>k</sup> shewayyet `esh me`ammar wayya fe<sup>±</sup>`rak. 22. ana ma aftekersh esmaha. 23. elta`b<sup>n</sup> wel `a`\$reb l\$zem yen`etlu le ennuhum xe<sup>±</sup>r<sup>n</sup>. 24. le enni `ayy\$<sup>n</sup>, mush l\$zem \$kul. 25. ana `arabtu(h) le ennu(h) `lsh el<sub>l</sub>a`. 26. e<sub>l</sub>na ma geyn\$sh le ennena kunna mashg`l<sup>n</sup> x\$le<sup>a</sup>. 27. reg`ha `ala bag`ta k\$<sup>n</sup> muf\$g-a kuwayyesa lena. 28. da mush sh\$re` xu<sup>a</sup><sup>a</sup>i, l\$ken di geneyna `um`miya. 29. b\$yen ed denya <sub>l</sub>a tema<sup>±</sup>ar, xud bal<sup>±</sup>`k ma`\$k. 30. <sub>l</sub>\$`er! 31. ma`lehsh.

### ***Mashq 25.***

1. To`g`risini aytishga va`da bera olasanmi? 2. Va`dangda turishing kerak. 3. Maslahating uchun yetarlicha rahmat ayta olmadim. 4. Hech kim meni bu yerdan chiqishga majburlay olmaydi. 5. U menga unga kuch ishlatmaslikni maslahat berdi. 6. Bu odam sir saqlay olmaydi. 7. Xavfdan uzoqroq yurganing ma`qul. 8. U (kelgusida) ajoyib bola bo`ladi. 9. Tez orada janjal bo`ladigandek ko`rinyapti. 10. U nima qilishini aniq biladi, shekilli. 11. U ta`tilidan keyin juda qoraygan. 12. Qush iniga uchib ketayotgan edi. 13. Uchish juda **ommalashib** boryapti. 14. Barcha sichqonlar qafasdan qochibdi. 15. Umuman olganda ular yaxshi askarlar. 16. U birdan boyib ketdi. 17. Bu ajoyib syurpriz. 18. Bu **ommaviy** joy emas. 19. Meni **umumiy** bog`ga tashlab qo`ying. 20. U ozini qulay his qilyaptimi? 21. Nonushtangga biroz qovurilgan non ham berishimni eslat. 22. Men uning ismini eslolmayapman. 23. Ilon va chayonlar odamni o`ldirishi mumkin, shuning uchun ular xavfli. 24. **Kasal bo`libman, ovqatlanmasligim kerak.** 25. Uni urdim, chunki u rost gapirmadi. 26. Juda band bo`lganimiz tufayli kelmadik. 27. Uning to`satdan qaytib kelishi bizni hayron qoldirdi. 28. Bu xususiy ko`cha emas, ammo bu umumiy bog`. 29. Yomg`ir yog`adi shekili, o`zingiz bilan plashingizni olvoling. 30. Xo`p bo`ladi. 31. Hechqisi yo`q.

## 26 – DARS

## so'zlar

<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	ma'ashsha		24.	tall\$ga	
2.	forshet sha`r		25.	jel\$tti	
3.	forshet sen\$n		26.	lamon\$da	
4.	‘ery\$n (k.-^n)		27.	shakol\$ta	
5.	sulfa (sulaf)		28.	kak\$w	
6.	‘ey\$s (k.-\$t)		29.	‘oda	
7.	shag\$a		30.	xamr (xum`r)	
8.	gab\$n (gubana)		31.	neb^t	
9.	ra=l (a±\$l)		32.	sandwish	
10.	we`a		33.	zeyt`n	
11.	we`iya		34.	±orshi	
12.	m^l (amy\$l)		35.	a¿san	
13.	‘ar\$± (‘ar\$r^±)		36.	b\$`i	
14.	sha¿¿\$t (k.-^n)		37.	‘abla	
15.	ma`\$s (k.-\$t), ¿agm		38.	n\$sef (k.-^n)	
16.	w\$se‘(k.-^n)		39.	±ari (k.-y^a)	
17.	‘ar^ (‘ur\$`)		40.	n\$‘eym	
18.	rufayya‘(k.-^n)		41.	xeshen	
19.	tex^a (tux\$n)		42.	‘o±n	
20.	g`aw^± (g`aw\$±)		43.	¿ar^r	
21.	‘a`r (‘u`r)		44.	a`f	
22.	sat¿ (sut`¿)		45.	l^l, kett\$n	

23.	d\$yra (daw\$yer)	46.	t\$ni (t\$ny^n)
-----	-------------------	-----	-----------------

### *Tadrib\$t.*

1. huwa  abbesh yetkallem, a san yesa  ni. 2. ana xuft a san aza  alu(h). 3. ana x\$yef a san ye melha g'ala . 4. huwa et allem yekfeb lamma k\$ n  umru(h) talat sen^n. 5. bet\$  eljelatti beye mel kuwayyesa. 6. enti  ayeragga  ki ess\$ a saba a. 7. sh\$ h hena elleyla. 8. huwa  allemni engel^zi. 9.  allem`ni a`l el  a . 10. kulllulum bey ebb`ha. 11. elw\$ ed l\$zem yet allem men el \$g\$ t elli ye'dar yesh`fha aw yesma`ha, aw yegessaha aw yed`ha. 12. eza k\$ n ye mel keda nowba t\$ny a  a rabuh. 13. a ebb askun fi beyt keb^r owadu(h) w\$s a. 14. ne'dar neb'a hena leg'\$yet bukra, aw leg'\$yet ma yerga . 15. ma texawwefn^sh. 16. etxaddet lamma sh\$ fet ette b\$ n ta t kurs^ha. 17.  abba' elgaw\$b we  u  uh fi    arf. 18. atragg\$ k te'bal elket\$b da. 19. ma te-\$xezn^s, ana ma a'darsh asallefak s\$ ti. 20. k\$ net beteknus  detha be ma'ashsha ged^da. 21. mush masm`  bey el xumm`r ba'd ess\$ a tam\$ny a. 22. el'um\$sh da rufayya . ana  wez  \$ga tex^na. 23. ana  wez ebra rufayya a. 24. eshsh rba di te'^la, ana a ebbaha xaf^fa. 25.   ma'\$s gazmetak? 26. edd^ni kubb\$yet **neb^t**.

### *Mashq 26.*

1. **U meni uyg'otib yubormaslik uchun gapirmadi.** 2. Men unga jahl qilishdan qo'rqdim. 3. U noto'g'ri qiladimi deb, qo'rqaman. 4. U uch yoshida yozishni o'rgangan. 5. Muzqaymoq sotuvchi muzqaymoqni yaxshi tayyorlayapti. 6. Sizni soat yettida qaytib olib ketadilar. 7. Uni bu yerda kechasi ko'ribdilar. 8. U menga ingliz tilini o'rgatdi. 9. Ulardan rost gapirishni o'rgandim. 10. Uni hamma yaxshi ko'radi. 11. Kishi eshita olgan, ko'ra olgan, his qila olgan va tatib ko'ra olgan narsalardan birortasini o'rganishi kerak. 12. **Agar u keyingi gal ham shunday qilsa,** uni uraman. 13. Men xonalari keng katta uyda yashashni xohlayman. 14. Biz bu yerda ertagacha yoki u qaytgunicha qolishimiz mumkin. 15. Meni qo'rqitma. 16. U ilonni stulining tagida ko'rib, qo'rqib ketdi. 17. Xatni buklab, konvertga sol. 18. Men bu kitobni olishingizni **iltimos qilaman.** 19. Ko'nglingizga olmang, soatimni sizga **bera olmayman.** 20. U xonasini yangi supurgi bilan supurayotgan edi. 21.

Soat 8 dan keyin spirtli ichimlik sotish taqiqlanadi. 22. Bu kiyim yupqa, qalinrog'ini xohlayman. 23. Menga ingichka igna kerak. 24. Bu sho'rva **qo'yuq**, men **suyuqroq** xohlayman. 25. Poyabzalingizning o'lchovi necha? 26. Menga bir qadah vino bering.

## 27 – DARS

### so'zlar

<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	ektesh\$ (k.-\$t)		23.	mu <sup>-</sup> irr, mu'zi	
2.	me'rafa		24.	ba <sup>±±</sup> \$l	
3.	taf <sup>-</sup> l		25.	sh\$±er (shu <sup>±±</sup> \$r)	
4.	extey\$r		26.	jar\$mi (k.-ya)	
5.	ta <sup>a</sup> d <sup>^</sup> , e <sup>e</sup> te'\$d		27.	kadd\$b (k.-^n)	
6.	im\$n, am\$n		28.	'\$si ('us\$(h)	
7.	ser'a (sera')		29.	'as\$wa	
8.	<sup>-</sup> arar (a <sup>-</sup> r\$r)		30.	shaf' (k.-^n)	
9.	ma'na, 'a <sup>a</sup> d		31.	now' (anw\$')	
10.	tafs <sup>^</sup> r (k.-\$t)		32.	gens (agn\$s)	
11.	bangar		33.	kammiya	
12.	xey\$r		34.	weshsh	
13.	sab\$nex		35.	t\$r <sup>^</sup> x	
14.	ba'd`nes		36.	'add <sup>^</sup> s, wali	
15.	ne'n\$'		37.	ma 'bad	
16.	arnab <sup>±</sup>		38.	ken <sup>^</sup> sa	
17.	xarsh`f		39.	g\$me'	
18.	tôm		40.	engeltera	
19.	bala <sub>ç</sub>		41.	alm\$n <sub>y</sub> a	

20.	sham\$ <sub>m</sub>		42.	i±\$ <sub>lya</sub>	
21.	ba±±^x		43.	nu^r\$ <sub>ni</sub>	
22.	manga		44.	muslem	

### ***Tadrib\$<sub>t</sub>***

1. Kolombus ektashaf Amerika fi yowm eln\$<sub>shar</sub> oktowbar, sanat alf we rub‘umiya etneyn we tes‘^n. 2. men fa‘lak g^b ‘afshi menel ma‘a±±a. 3. en ‘\$<sub>l</sub> huwa ma ye‘^udsh ‘arar, mush ma‘n\$<sub>h</sub> (ya‘ni) ennu(h) ye‘^aud xeyr. 4. huwa mush ‘\$<sub>der</sub> ye‘raf ma‘na elkelma di. 5. enna^\$<sub>ra</sub>, wel muslem^<sub>n</sub>, wel yah‘d ye‘te‘du bell\$<sub>h</sub>. 6. ana ma a‘darsh a^adda‘ kelma mem elli bey‘‘lu(h). 7. e‘<sub>na</sub> mush l\$<sub>zem</sub> ne^adda‘u(h) lamma ye‘‘l en ‘andu(h) e‘te‘\$<sub>d</sub> fil ‘add^s^<sub>n</sub>. 8. xudni lu(h). 9. waddi eljaketta di lel xayy\$±. 10. xud elx\$<sub>tem</sub> da le^a ‘\$<sub>yeg</sub>‘ we sh‘f k\$<sub>m</sub> yeg^b. 11. essufragi da sh\$±er ‘awi, l\$<sub>ken</sub> huwa kadd\$<sub>b</sub> we ‘ar\$<sub>mi</sub>. 12. huwa sara‘ s\$‘ti men geybi. 13. yemken ne‘urr esm eshshax^a eza kunna netkallem ba±±\$<sub>l</sub> ‘annu(h). 14. etta‘\$<sub>b</sub>^<sub>n</sub> wel ‘a‘\$<sub>reb</sub> ‘ayw\$<sub>n</sub>\$<sub>t</sub> mu‘irra; l\$<sub>zem</sub> ne‘telhum lamma nesh‘fhum. 15. te‘dar te‘‘l li ê taman x\$<sub>tmak</sub> eddahab? 16. delwa‘t l\$<sub>zem</sub> text\$<sub>r</sub> elôda elli te‘ebbaha. 17. ê sabab elxen\$‘a di? 18. elme‘refa, (el‘elm) hiya (huwa) elgen\$‘<sub>z</sub> elli buh ne±^r les sama. 19. huwa me‘refa ad^ma, mush sh\$‘<sub>z</sub>eb. 20. te‘‘l li ê? 21. f^h xamas ‘ur‘f fil kelma di, we ‘ashar kelm\$<sub>t</sub> fil gumla e±±aw^la di. 22. ana mush ‘\$<sub>der</sub> aassar ma‘na elgumla di. 23. huwa walad sh\$±er.

### ***Mashq 27.***

1. Kolumb Amerikani 1492 yil 12 oktyabrda kashf qildi. 2. Iltimos, yuklarimni bekatdan olib kelib bering. 3. Uni zarari yo‘q deyilganda yaxshiligi nazarda tutilmagan. 4. U bu so‘zning ma‘nosini bila olmadi. 5. Nasroniyalar, musulmonlar, yahudiylar Xudoga iymon keltirishadi. 6. Men u aytayotgan so‘zlarni to‘g‘ri deya olmayman. 7. U ...larga ishonishini aytsa ham unga aytsa ham uning gapini tasdiqlamasligimiz kerak. 8. Meni uning yoniga olib bor. 9. Bu jaketni tikuvchiga olib bor. 10. Uzukni zargarga olib borib ko‘rchi, qancha berarkin. 11. Bu ofetsiant juda aqlli, lekin yolg‘onchi va o‘g‘ri. 12. U cho‘ntagimdan soatimni o‘g‘irlagan.

13. Biz insonning nomiga dog' tushirishimiz mumkin, agar u haqida yomon gapirsak. 14. Ilon va chayonlar zararli, ularni ko'rgan zahoti o'ldirishimiz kerak. 15. Siz menga tilla uzugingizning narxi qanchaligini ayta olasizmi? 16. Siz hozir o'zingizga yoqadigan xonani tanlashingiz kerak. 17. Bu janjalning sababi nima? 18. Bilim bizning samoga uchishimizga sabab bo'luvchi qanotdir. 19. U eski tanish, do'st emas. 20. Menga nimani aytishni mo'ljalayapsan? 21. Bu so'zda beshta harf, bu uzun gapda esa o'nta so'z bor. 22. Men bu gapning ma'nosini tushuntirib bera olmayman. 23. U aqlli bola.

## 28 – DARS

### so'zlar

<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>Nº</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	zar <sup>a</sup> , w <sup>i</sup>		23.	semm	
2.	e <sub>z</sub> s		24.	emdug'	
3.	s <sub>ket</sub>		25.	eh <sup>-</sup> om	
4.	bas <sup>±</sup>		26.	'eyla	
5.	merayya <sub>z</sub>		27.	z <sub>a</sub> fla	
6.	mut'eb		28.	g'adb <sub>n</sub>	
7.	walaw en		29.	<sup>a</sup> al <sup>b</sup>	
8.	fus <sub>z</sub> a		30.	'om	
9.	zumma		31.	'el <sub>g</sub> , shefa	
10.	rash <sub>z</sub>		32.	ha <sup>-</sup> m	
11.	xala		33.	markeb	
12.	'adu		34.	m <sup>na</sup> , b`g` <sub>z</sub>	
13.	sabbeb		35.	ba <sub>z</sub> z <sub>r</sub>	
14.	barrad		36.	<sup>¼</sup> be <sup>±</sup>	
15.	saxxan		37.	'ubbu <sup>±</sup> <sub>n</sub>	

16.	‘addi		38.	gener\$1	
17.	esterayyaç		39.	‘um`mi	
18.	rayyaç		40.	tenis	
19.	‘`m		41.	raket	
20.	er`u <sup>a</sup>		42.	kôra	
21.	‘\$leg		43.	kushk, k`x	
22.	eshfi		44.	xeyma	

### ***Tadrib\$.***

1. entebeh, el`a±r gayy. 2. benti gayya ‘alal `a±r da. 3. eçteres menel çar\$miya. 4. ana badawwar ‘ala shayy\$1 yewaddi ‘afshaha le beyti. 5. yalla netmashsha `abl ma nerawwaç. 6. eddenya ‘atma elleyla; ma ne`darsh nesh`f ç\$ga g`eyr enneg`m fis sama. 7. açebb \$xud fing\$`n `ahwa fil `ahwa di. 8. fassaç lel bent di. hiya ‘\$wza te`ud ganbak. 9. mush l\$zem nelmes e<sup>a</sup> a<sup>a</sup>ra di. 10. eçna ‘\$wz^`n mennak ç\$ga. 11. ‘\$wza menha ç\$ga? 12. la, ana mush ‘\$wza ç\$ga. 13. baçiss waga` fi ba±ni lamma agissaha. 14. da mush ç\$ga, çayef`1 fi yowm aw yowmeyn. 15. afteker ennak g`al±\$n. 16. axadt bard leylet emb\$reç. ana nemt fil xala men g`eyr g`a±a. 17. ag^b çak^m? 18. ‘andek ayy hemma? 19. la, elçamd lell\$h! 20. etfa`al çettet ‘êsh we zebda. 21. ma` (walaw) ennuh f\$`t `urayyeb, ma shafsh ç\$ga. 22. l\$zem telmashsha kull yowm ‘alash\$`n <sup>a</sup>eççetak. 23. kull eddenya bet`1 keda. 24. da ma`r`f lekull eddenya. 25. te`dari te`mi? 26. hiya ma te`darsh te`addi eshsh\$re` lewaçdaha. 27. enn\$s e±±ayyeb^`n yer`çu elganna lamma yem`tu. 28. xeymtu(h) merayyaç<sup>a</sup> x\$le<sup>a</sup>, walaw ennaha <sup>a</sup>ug`ayyara. 29. shug`li mush mut`eb, ella lamma yek`n e±±a`s çarr. 30. ter^d tesmaç li asterayyaç fi beytek leçadd bukra<sup>a</sup> aubç?

### ***Mashq 28.***

1. Qarang! Poezd kelyapti. 2. Mening qizim shu poezdda kelyapti. 3. O`g`rilardan ehtiyot bo`l! 4. Uning yukini uyimga olib borib qo`yadigan hammol qidirypman. 5. Uygâ ketishdan oldin ozgina sayr qilaylik. 6. Qorong`u tun, osmonda

yulduzlardan boshqa hech narsa ko'rinmaydi. 7. Men bu qahvaxonadan bir finjon qahva olishni xohlayman. 8. Bu qiz uchun xona **bor**, u sizning yoningizda o'tirmoqchi. 9. Bu rasimga qo'l tekizmasligimiz kerak. 10. Biz sizdan ba'zi narsalarni xohlaymiz. 11. Siz undan biror narsani xohlaysizmi? 12. Yo'q, men hech narsa xohlamayman. 13. Qorninga tegsam, og'riyapti. 14. Hech narsamas, bir ikki kunda o'tib ketadi. 15. Men sen nohaqsan, deb o'ylayman. 16. Kecha kechqurun sovqotibman. Chunki ochiq havoda ustimni yopmay uxlagandim. 17. Doktor olib kelaymi? 18. Isitmang bormi? 19. Yo'q, Xudoga shukur. 20. Bir burda non bilan saryog' yeng. 21. **Garchi u yaqinda bo'lsa ham, hech narsani ko'rmadi.** 22. Sog'lig'ngiz uchun har kuni yayov yurishingiz kerak. 23. Butun dunyo shunday deydi. 24. Bu butun dunyoga ma'lum. 25. Siz tura olasizmi? 26. U bir o'zi ko'chadan (kesib) o'ta olmaydi. 27. Yaxshi odamlar o'lgandan keyin jannatga kirishadi. 28. Uning **chodiri** kichkina bo'lsada, juda qulay. 29. Agar havo issiq bo'lmasa, ishim ham malol kelmaydi. 30. Ertaga ertalabgacha uyingizda tunab qolishga ruxsat berasizmi?

## 29 – DARS

### so'zlar

<i>No</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>	<i>No</i>	<i>arabcha</i>	<i>o'zbekcha</i>
1.	mesharma±		25.	sharmat	
2.	s\$yeb		26.	s\$wi (s\$wa)	
3.	bal\$sh		27.	ebla´	
4.	¸es\$b		28.	emna´	
5.	¸a'^i (k.-y^n)		29.	enfux	
6.	¸abs, segn		30.	bell (ball)	
7.	wesh`l		31.	nashshef	
8.	´amaliya		32.	ebni (bana)	



9.	sher^k		33.	'arrab	
10.	mabl`l		34.	ˆf, z^d	
11.	n\$shaf		35.	egma'	
12.	ben\$ya		36.	e±raç	
13.	wes±		37.	yestalzem	
14.	zayy ba'd		38.	'\$bel, '\$ren	
15.	çurriya		39.	exle±, extele±	
16.	egtem\$'		40.	g'eshsh (g'ashsh)	
17.	mu'\$bla		41.	±arç	
18.	fil ça'^'a		42.	'am`d	
19.	hediya		43.	'edel	
20.	tamr^n		44.	bew\$s±et	
21.	sb^rtu		45.	maf^l	
22.	sbertyra		46.	eksab	
23.	exzen		47.	'ala keyfak, zayy ma tr^d	
24.	'^d ('ay\$d)		48.	umm\$l, ba'a	

### ***Tadrib\$.***

1. enta mush l\$zem tes'' fi wes± eshsh\$re'. 2. huwa sharma± hed`mi, we xassar shug'li. men fa`lak emna'u(h) ye'mel keda marra t\$nya. 3. 'alash\$n neh`um aklena kuwayyes, l\$zem nem`ug'u(h) ±ayyeb. 4. err\$gel elli ganbena (g\$rna) we`el leylet emb\$reç. 5. ana s\$ken ma' 'eylti fil ben\$yel keb^ra ganbel ken^sa. 6. eza sh\$fak sher^kak bete'mel keda, k\$n yemna'ak. 7. lamma ne`rab tam\$nya fi 8, eçna fil ça'^'a benegma' tam\$nya 'ala nafsaha taman marr\$. 8. 'amaliyet elgam' di testalzem 'am`d ±aw^l, l\$ken bew\$s±et e`ard te'emel besur'a, eza kunna ne'raf gadwall e`arb. 9. lamma tam\$nya ten±ereç men etn\$shar yek`n f^(h) far' arba'a. 10. elmarkeb we`let Eskenderiya emb\$reç belleyl. 11. hiya k\$net betnashshaf hed`mha elmabl`la fish shams. 12. ê nemret el'em\$ra elli betdawwar

‘aleyha? 13. Ayy lug’a betetkalle? 14. Ê elben\$ya di? 15. huwa izzurr ye‘mel ‘ala keyfuh. 16. elb`l^s mesku(h) (‘aba` ‘aleyh) ‘alash\$n ser’a. l\$keni a‘te’ed izzayeb`h ba’d yowm aw yowmeyn. 17. ana ma a’darsh ab‘ed men (‘an) hena. 18. a’mel Ê umm\$l (ba’a)? 19. hiya ma ‘edretsh tegi elgum‘a elli f\$tet ‘alash\$n k\$net wa’taha ‘ayy\$na ‘awi. 20. ana geyt lel beyt we ba’daha izzlan nemt. 21. enta l\$zem te‘mel shug’lak kuwayyes. 22. ma kansh ‘andi fur’a az`rak elgum‘a elli f\$tet.

### ***Mashq 29.***

1. Siz ko’cha o’rtasida mashina haydamasligingiz kerak. 2. U kiyimimni **yirtdi** va ishlarimni izdan chqardi. Iltimos, ikkinchi marta bunday qilishiga yo’l qo’ymang. 3. **Ovqat yahshi hazm bo’lishi uchun uni yaxshilab chaynashimiz kerak.** 4. Qo’shni xonadagi kishi kecha kechqurun yetib keldi. 5. Men oilam bilan cherkov yaqinidagi katta binoda yashayman. 6. Agar hamrohing shunday qilayotganingni ko’rsa, ta’qiqlagan bo’lardi. 7. 8 ni 8ga ko’paytirish uchun 8ni o’ziga 8 marta qo’shish kerak. 8. Bu qo’shish jarayoni uzun bir ustun bo’ladi, ammo ko’paytirish jadvalini bilsak, ko’paytirish tezroq bajariladi. 9. Agar 12dan 8ni ayirsak, 4 qoldiq qoladi. 10. Kema kecha kechqurun Aleksandriyaga yetib keldi. 11. U nam kiyimlarini quyoshda quritayotgan edi. 12. Siz qidirayotgan uyning raqami necha? 13. Siz qaysi tilda gaplashasiz? 14. Bu qaysi bino? 15. U o’zi yoqtirgan narsani qila oladi. 16. Polisiya uni o’g’irlik uchun qamoqqa oldi, lekin uni bir-ikki kundan keyin chiqarib yuborishlariga ishonchim komil. 17. Men bu yerdan uzoqqa keta olmayman. 18. **Keyin nima qilaman?** 19. U o’tgan hafta kela olmadi, cababi kasali og’ir edi. 20. Uyga keliboq uxladim. 21. Sen ishingni chin ko’ngildan qilishing kerak. 22. O’tgan hafta seni borib ko’rishga fursatim bo’lmadi.

## **30 – DARS**

### **so’zlar**

<i>Nö</i>	<i>arabcha</i>	<i>o’zbekcha</i>	<i>Nö</i>	<i>arabcha</i>	<i>o’zbekcha</i>
1.	tafr^’		17.	set\$ra	
2.	enteb\$h		18.	mesh±	

3.	tamy <sup>^</sup> z		19.	‘asham	
4.	mew\$fe’		20.	’addem	
5.	t\$lem, b\$red		21.	egma‘, lemm	
6.	taman, kulfa		22.	egtama‘, etlamm	
7.	<sup>a</sup> arwa		23.	axxar, et’axxar	
8.	‘\$da		24.	e <sub>z</sub> seb, e‘teber	
9.	paspôr		25.	sarra <sub>z</sub> , mashsha±	
10.	segg\$da		26.	et‘ashshem	
11.	d`l\$b		27.	madfa‘	
12.	sh\$l (shil\$n)		28.	bundu’iya	
13.	<sub>z</sub> ez\$m		29.	fard, revolver	
14.	gewanti		30.	l`sh sabab	
15.	f`±a		31.	yenfa‘ le...	
16.	manshafa		32.	met’akked (k.- <sup>n</sup> )	

### ***Tadrib\$t.***

1. farra’ el fel’s di (dôl) ‘ala kull erregg\$la dôl. 2. k\$net betegri ‘alash\$n tel<sub>z</sub>a’ ettr\$m. 3. elgari tamr<sup>n</sup> kuwayyes le<sup>a</sup> <sup>a</sup>ug’ayyar<sup>n</sup>, l\$ken elmashi a<sub>z</sub>san lel kub\$r. 4. emb\$re<sub>z</sub> ana ma <sup>—</sup>eyt leyla men g’eyr nowm. 5. ‘\$wzak tek<sup>n</sup> wayy\$ya bukra lamma ar`<sub>z</sub> ashteri segg\$da. 6. segg\$da kuwayyesa yemken tekallefak fel`s ket<sup>r</sup>. 7. huwa ma ye’darsh yemayyez beyn e±±ayyeb wel ba±±\$l. 8. beynel a<sub>z</sub>mar wel azra’ f<sup>^</sup> far’ fil lown. 9. ‘arrafni bes (’addemni les) sitt di, men fa<sup>—</sup>lak. a<sub>z</sub>ebb a‘rafha. 10. elli ye‘awwed nafsu(h) ‘ala ‘aw\$yed ±ayyeba, ye<sup>^</sup>sh <sup>^</sup>sha sa<sup>^</sup>da. 11. ma a’darsh axushsh men g’eyr ezn. 12. umm\$l l\$zem testanna leg’\$yet bukra. 13. lamma gama‘na elwel\$d wayya ba<sup>—</sup>, etlammu <sub>z</sub>owl enn\$r. 14. da yenfa‘ lak, l\$kennu(h) ma yew\$fe’n<sup>^</sup>sh. 15. a<sub>z</sub>ebb a‘raf eza k\$n da yew\$fak. 16. ana ‘\$wez

mesh± ‘alash\$ n asarraĵ sha‘ri, we manshafa anashshef weshshi. feyn al\$’^hum?  
 17. k\$nu fi d`l\$bek, ‘alar raff ettaĵt\$ni. 18. essana elgayya at‘ashshem ak`n fi  
 Amerika. 19. enta met-akked men elli ’ultuh? la, mush met-akked. 20. lamma tef`t  
 fil gumruk l\$zem te’addem passpowrak. 21. enshalla ma ye-axxar`n^sh. 22. enta  
 mesta‘gel?

***Mashq 30.***

1. Bu pul hamma kishilar orasida tarqatildi. 2. U poezdga yetish uchun  
 yugurayotgandi. 3. Yugurish yoshlar uchun yaxshi bir mashq bo’lsa, kattalar uchun  
 yayov sayr qilish yaxshiroqdir. 4. Kecha men tunni uyqusiz o’tkazdim. 5. Ertaga  
 gilam sotib olgani borganimda men bilan birga bo’lishingni xohlayman. 6. Yaxshi  
 gilamni qimmatga sotib olishing mumkin. 7. U yaxshini yomondan ajrata olmaydi.  
 8. Qizil va ko’k o’rtasidagi farq rangda. 9. Iltimos meni bu xonim bilan tanishtirib  
 qo’ying, u bilan tanishmoqchiman. 10. O’zini yaxshi odatlarga, baxtli hayot  
 kechirishga o’rgatgan... 11. Ruxsatsiz kira olmayman. 12. Ertagacha kutasan. 13.  
 Biz bolalarni bir joyga to’plaganimizda, ular olov atrofida yig’ilishgandi. 14. U  
 senga foydali, lekin menga to’g’ri kelmaydi. 15. Juda ham bilgim kelyapti, bu  
 senga to’g’ri kelarmikan? 16. Sochimni taragani taroq, yuzimni artgani sochiq  
 kerak. Ularni qayerdan olaman? 17. Ular javoningda, pastki tokchasida. 18.  
 Kelgusi yil Amerikada bo’lishimga umid qilaman. 19. Aytganlaringga ishonching  
 komilmi? Yo’q, ishonchim komil emas. 20. Bojxona ko’rigidan o’tayotganingda  
 pasportingni ko’rsatishing to’g’ri keladi. 21. Xudo xohlasa, ular meni u yerda  
 kuttirishmaydi. 22. Siz shoshilyapsizmi?





